



GAZETA GMINY

ISSN 1642-297X

MICHAŁOWICE

Nr 96/5/2019

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY



Dożynki – święto wdzięczności



TRENING DLA MĘCZCZYŹN TABATA MEN

WTOREK
CZWARTEK
GODZ. 21.00

PIERWSZE ZAJĘCIA
GRATIS!

CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.wmichalowicach.pl

Sala Igrzyska CKiP
Plac Józefa Piłsudskiego 2, Michałowice

OBYWIAZUJĄ ZAPISY SMS, TEL. 792 029 099

**BEZTERMINOWE KARNETY!
CENA KARNETU: 50 PLN/4 WEJŚCIA**



AŁOSZA AWDIEJEW

KONCERT JUBILEUSZOWY

10.11.2019, GODZ. 18.00

SALA WIDOWISKOWA CKiP

Bilety do nabycia:

CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

Plac Józefa Piłsudskiego 2, Michałowice
tel. 535 029 009
Sprzedaż online: www.wmichalowicach.pl

ZAJĘCIA FITNESS W CKiP

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
	8:30 Gimnastyka 50+		8:30 Gimnastyka 50+	8:00 Joga dla seniorów
	9:30 Gimnastyka 50+		9:30 Gimnastyka 50+	9:00 BPU – Brzuch Pośladki Uda
10:00 BPU – Brzuch Pośladki Uda		10:00 Tańce w kręgu dla osób 50+		10:00 Zdrowy kręgosłup
11:00 Zdrowy kręgosłup	12:00 Aktywna Mama zajęcia dla kobiet w ciąży i mam z dziećmi			
				17:00 Latino Kids
18:00 Hatha Joga	18:00 Dance Choreo	18:00 Hatha Joga	18:00 BPU – Brzuch Pośladki Uda	
20:00 Zumba	19:00 Tabata dla pań	19:30 Joga Kundalini	19:00 Turbo spalanie	19:00 Zumba
	20:00 Zdrowy kręgosłup		20:00 Pilates	20:00(2H!) Full Body Workout – Trening biegacza
	21:00 Tabata Men – Trening dla mężczyzn		21:00 Tabata Men – Trening dla mężczyzn	

UWAGA! Nowość: karnet na 8 wejść – 90 zł



SPIS TREŚCI

URZĄD GMINY

Podsumowanie inwestycji w gminie	2
Zakończenie projektu „Rozwijanie kompetencji...”	4
Nie truj! Skorzystaj z dofinansowania i wymień piec	6
Stawiamy na innowacje – projekty edukacyjne	7
Tu kupisz bilet na autobus!	10
Gmina Michałowice na 25. miejscu w Polsce	11
Polsko-niemiecko-rosyjskie spotkanie	12

KULTURA, EDUKACJA, SPORT

Aktywna mama!	14
Zajęcia Taekwon-Do	14
Rozmowy na szczycie – spotkanie z Rafałem Fronią	17
Reporterzy i podróżnicy w bibliotece	18
Nowości wydawnicze w naszych bibliotekach	20
Rozmowa z Iwoną Bińczyką-Kołac	22

INICJATYWY SPOŁECZNE

Akcja „Bezpieczna zebra” w Więclawicach	26
VII Małopolski Bieg Droga św. Jakuba	27
Listy do Redakcji	28
I Piknik Rodzinny Sołectwa Więclawice	29
Wielki sukces małej Zuzi	31
Pierogi z Górnej Wsi	31
Dożynki – święto wdzięczności	32
„Bezpieczny Senior w Małopolsce. Stop Manipulacji, nie kupuj na prezentacji!”	38
Kończyce z rycerską werwą	40
Odblaskowa Szkoła w Michałowicach	42
Planowane nabory wniosków	42
Korona Północnego Krakowa – co udało się zrobić	43
Rekreacja w Michałowicach. Nowa siłownia	44
Spichlerz Koronny	45
Hantla na Mistrzostwach Świata	46
Jesień – pracowity czas dla naszych jednostek OSP	47



WAŻNE TELEFONY

Urząd Gminy Michałowice

12 388 50 03, 12 388 57 40

fax 12 388 50 35

e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego

12 388 50 44

Centrum Kultury i Promocji

12 388 50 71, 535 029 009

792 029 099 (zapisy fitness)

Biblioteka Publiczna w Michałowicach

tel. 12 388 50 37

Filia Biblioteki Publicznej

w Raciborowicach

tel. 12 387 70 37

Strażnica Kultury

tel. 733 029 009

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej

12 388 87 70

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach

12 388 87 71

Zakład Energetyczny

Awarie 991

Zakład Gazowniczy Pogotowie Gazowe 992

Policja – Komisariat w Zielonkach

12 285 01 07

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „MEDEA” w Michałowicach

12 388 51 99

Spółdzielnia Kótek Rolniczych

12 388 50 31

Wydawca i redakcja dwumiesięcznika *Gazeta Gminy Michałowice*:

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2

12 388 50 71, 535 029 009, e-mail: redakcja@ckip.com.pl, redaktorka naczelna: sylwia@ckip.com.pl

www.wMichalowicach.pl, www.e-michalowice.pl oraz Facebook

Nakład: 4800 egz.

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów. Tekstów niezamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół: Sylwia Senisson – redaktorka naczelna, Mirosław Warcholek, Adrianna Siudek-Kura, Karolina Majchrzak-Ścibor, Justyna Cieslik

Rysunki: Sebastian Duran. **Zdjęcia na okładce:** Daria Dyląg oraz Redakcja.

Reklama i ogłoszenia: Karolina Majchrzak-Ścibor, tel. 535 029 009, karolina@ckip.com.pl

Skład: Dawid Korczak, tel. 694 365 929, www.dkorczak.eu

Podsumowanie zakończonych i bieżących inwestycji w gminie

Nowe oświetlenie uliczne

Zakończono budowę oświetlenia ulicznego na odcinkach: Zerwana, ul. Źródłana – Michałowice, ul. T. Kościuszki – Maślomiąca, ul. Graniczna – Górna Wieś i Michałowice, ul. Nad Stawem – Sieborowice, ul. Parkowe Wzgórze – Wilczkowice, ul. Legionowa – Młodziejowice. Na istniejących obwodach oświetleniowych na terenie gminy Michałowice dowieszono 14 oprav oświetlenia ulicznego.

Wszystkie odcinki zostały zgłoszone do odbioru do Tauron Dystrybucja. Linie oświetleniowe wzdłuż drogi gminnej w Zerwanej oraz wzdłuż ul. Parkowe Wzgórze w Wilczkowicach będą zasilane z nowych skrzyń SON, dlatego zostaną uruchomione w późniejszym terminie – wymagają podpisania umów i powieszenia nowych liczników. Pozostałe odcinki zasilane są z istniejących obwodów oświetleniowych, dlatego zostały uruchomione od razu.

Przebudowa szkoły w Raciborowicach

Zakończono i odebrano prace związane z wykonaniem przebudowy części pomieszczeń budynku Szkoły Podstawowej w Raciborowicach z przeznaczeniem na przedszkole. Wartość wykonanych robót to 78 988,14 zł. Wykonawcą była firma PPHU Bahama z Iwanowic Dworskich.

Inwestycje sportowe

Trwają prace związane z budową boiska wielofunkcyjnego w miejscowości Maślomiąca na działce nr 155. Całkowity koszt realizacji inwestycji wynosi 319 427,96 zł. Wykonawcą jest firma Robtenis Budownictwo Sportowe Robert Kłos z Warszawy. Zakończono budowę „Otwartej Strefy Aktywności” w Woli Więclawskiej.

Trwają uzgodnienia dokumentacji projektowych dla zadania dostawy i montażu hali pneu-



Boisko w Maślomiącej

matycznej (balon), która ma służyć zadaszeniu sztucznego boiska sportowego w Michałowicach w okresie od listopada do kwietnia każdego roku. Uzyskano pozwolenia na budowę linii zasilającej oraz instalacji wewnętrznej gazu. Zgłoszenie posadowienia balonu jest w trakcie procedowania w Starostwie Powiatowym w Krakowie w Wydziale Architektury. Wartość inwestycji wynosi 738 000 zł.

REMONTY DRÓG

Drogi gminne

Zakończyły się prace związane z wykonaniem nawierzchni asfaltowych w Woli Więclawskiej – ul. Polonijna i Wiejska oraz w Raciborowicach – ul. Pod Pielgrzymowem. Ostateczny koszt tych zadań po ich wykonaniu na podstawie dokonanych obmiarów zamknął się w kwotach: 280 643,15 zł – Wola Więclawska (dofinansowanie z Urzędu Marszałkowskiego – 140 321,57 zł) oraz 69 332,82 zł – Raciborowice.

Gmina Michałowice otrzymała dofinansowanie w ramach Funduszu Dróg Samorządowych w wysokości 50% kosztów kwalifikowalnych. Zadanie dotyczy budowy chodnika wraz z kanalizacją opadową, przebudową linii teletechnicznej, wycinką drzew, remontem nawierzchni drogi i poboczny oraz wykonania nowego oznakowania pionowego i poziomego wzdłuż ul. Dworskiej w miejscowości Więclawice Stare. Koszt prac budowlanych na tych odcinku to 590 907,50, a prace rozpoczną się jeszcze w bieżącym roku.

Drogi powiatowe

W Więclawicach Starych i Pielgrzymowicach będzie przebudowywana droga powiatowa. Projekt obejmuje budowę chodnika wraz z odwodnieniem i poszerzeniem jezdni, budową zatoki autobusowej, przebudową odcinka sieci gazowej wzdłuż ul. Wysyłek (od istniejącego chodnika), ul. Centralnej do ul. Szlak oraz odcinka na ul. Tatrzańskej do istniejącej ścieżki rowerowej. Dobiegły końca prace nad uzgodnieniem dokumentacji w Starostwie Powiatowym w Krakowie, a więc realizacja inwestycji coraz bliżej. Gmina złożyła wniosek do Inicjatyw Samorządowych. Jeśli zostanie on zaakceptowany przez władze powiatu krakowskiego, inwestycja ma szansę rozpocząć się na wiosnę przyszłego roku.

Zakończyła się realizacja zadania związanego z odtworzeniem warstw jezdni drogi powiatowej



nr 1172K wraz z renowacją odwodnienia w Zerwaney i Wilczkowicach. Całkowity koszt zadania to 521 370,68 zł, a pomoc finansowa w formie dotacji przekazana przez Gminę Mi-

chałowice Powiatowi to 40% kosztów zadania (208 548,27 zł). Zadania było realizowane w ramach Inicjatyw Samorządowych.



Także w ramach Inicjatyw Samorządowych zostało zrealizowane zadanie polegające na wykonaniu nowej nawierzchni asfaltowej wraz z renowacją odwodnienia na drodze powiatowej Nr 2148K w miejscowości Wola Więclawska (odcinek do granicy z m. Zalesie). Koszt tej inwestycji po stronie Gminy Michałowice wyniósł 139 440 zł.

Bezpieczniej dla pieszych i rowerzystów

Zakończyła się budowa ciągu pieszo-rowerowego, który Gmina Zielonki realizowała na ul. Granicznej na odcinku od osiedla Michałki w kierunku miejscowości Górna Wieś. Z uwagi, że przedmiotowa inwestycja będzie służyć zarówno mieszkańcom gminy Michałowice, jak i Zielonki, to Gmina Michałowice dofinansowała przedmiotowe zadanie w kwocie 600 000 zł.

Pozostały, brakujący odcinek ciągu pieszo-rowerowego, położony już w całości na terenie gminy Michałowice w miejscowości Górna Wieś do skrzyżowania z ulicą Słowiańską będzie realizował samorząd Gminy Michałowice wspólnie z Powiatem Krakowskim. W tym celu gmina wystąpiła z wnioskiem do powiatu o przejęcie zadania i wyłoniła wykonawcę prac. Budowa dalszych 130 mb ciągu pieszo-rowerowego została oszacowana przez wykonawcę na 112 968,61 zł, z czego wkład Gminy Michałowice to kwota 62 880 zł. Inwestycja rozpocznie się w listopadzie br.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Zakończenie projektu „Rozwijanie kompetencji kluczowych uczniów w gminie Michałowice”

Z końcem roku szkolnego 2018/2019 zakończyliśmy realizację projektu edukacyjnego „Rozwijanie kompetencji kluczowych uczniów w gminie Michałowice”, dofinansowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 Poddziałanie 10.01.03 Edukacja w szkołach prowadzących kształcenie ogólne z Europejskiego Funduszu Społecznego.

Projekt zaplanowany został na 2 lata szkolne. W pierwszym roku realizowany był w klasie VII Szkoły Podstawowej w Więclawicach Starych oraz w III klasach gimnazjalnych w Szkole Podstawowej w Michałowicach. W drugim roku dzięki powstałym oszczędnościom projektem mogli zostać objęci uczniowie klas VII oraz uczniowie III klas gimnazjalnych z obydwu ww. szkół.

Projekt rozpoczął się od szkoleń dla kadry pedagogicznej, dzięki którym 16 nauczycieli podniosło swoje kompetencje w zakresie pracy metodą eksperymentu, natomiast 7 nauczycieli – w zakresie programowania.

W dalszej części projektu w ciągu 2 lat szkolnych prowadzone były bezpłatne zajęcia dla uczniów:

- wyrównawcze – z matematyki, fizyki, chemii, biologii, geografii (w sumie zrealizowaliśmy 1000 godzin w ramach Akademii Kompetencji i Umiejętności);
- rozwijające – prowadzone metodą eksperymentu (w sumie przeprowadzonych zostało 270 godzin w ramach Akademii Eksperymentu);
- rozwijające z informatyki z elementami programowania (w sumie odbyły się 342 godzi-



ny zajęć w ramach Akademii Kreatywności Informatycznej);

- wyjazdy edukacyjne na zajęcia prowadzone na wyższych uczelniach (w sumie 4 wyjazdy (36 godzin) w ramach Akademii Rozwijania Kompetencji).

Łącznie zrealizowanych zostało 1612 godzin zajęć dodatkowych w szkołach oraz 36 godzin wyjazdowych całkowicie bezpłatnych dla uczniów.

Projekt w liczbach:

2 lata trwania projektu

Udział 193 uczniów i 23 nauczycieli

Pomoce dydaktyczne za ponad 155 000 zł

3 nowo wyposażone pracownie

342 godziny nauki programowania

4 wyjazdy na uczelnie

1612 godzin zajęć dodatkowych

270 godzin eksperymentów

1000 godzin wyrównawczych z przedmiotów ścisłych





Rozwijanie kompetencji kluczowych uczniów w Gminie Michałowice



Dofinansowanie Projektu z UE: 462 958,45 zł

Cel Projektu: Wzmocnienie potencjału edukacyjnego Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Gminie Michałowice umożliwiającego wzrost efektywności realizowanych programów edukacyjnych oraz efektywności i jakości nauczania w ww. szkołach



www.mapadotacji.gov.pl

Ponadto uczniowie mogli otrzymać wsparcie finansowe w formie **stypendium**, które mogli przeznaczyć na zakup pomocy dydaktycznych i sprzętu, a także na wybrane we własnym zakresie zajęcia podnoszące ich kompetencje kluczowe niezbędne na rynku pracy. Ze wsparcia skorzystało w sumie **57 uczniów**.

W sumie w projekcie wsparcie otrzymało 193 uczniów oraz 23 nauczycieli.

Ze środków projektowych zakupiono również **pomoc dydaktyczne i sprzęt do szkół za ogólną kwotę 155 856,85 zł**. Wyposażone tym samym zostały 3 pracownie przedmiotowe w szkołach objętych projektem (biologiczna i fizyczna w Szkole Podstawowej w Więclawicach Starych oraz fizyczno-chemiczna w Szkole Podstawowej w Michałowicach).

Aleksandra Antczak

Dyrektor Centrum Obsługi Edukacji w Michałowicach

Centrum Edukacji
Limes S.C.

Kursy przygotowawcze z **MATEMATYKI**:

- sprawdzian ósmoklasisty
- matura

Gwarantujemy:

- solidne przygotowanie do egzaminu
- zajęcia w kameralnych grupach (max 8 osób)
- miłą i przyjazną atmosferę
- przystępne ceny

Mastomiąca, ul. Parkowa 46
32-091 Michałowice
(+48) 605-427-422
(+48) 609-820-954
www.limes.info.pl



Przychodnia „EKOMED” w Pielgrzymowicach



Pielgrzymowice, ul. Centralna 26, 32-091 Michałowice

Przychodnia EKOMED w Pielgrzymowicach zaprasza:

- Konsultacje specjalisty rehabilitacji dziecięcej
- Konsultacje specjalisty ortopedii i traumatologii
- Rehabilitację dziecięcą
- Kinesiotaping
- Aqua aerobik
- Bezpłatne komputerowe badanie stóp



Szczegółowe informacje, terminy oraz zapisy
w Rejestracji Przychodni oraz telefonicznie (w godzinach pracy Przychodni)

tel. 12 388 50 50 (w godz. pracy przychodni)

www.ekomed.com.pl



Nie truj! Skorzystaj z dofinansowania i wymień piec

Czy w Twoim domu dalej króluje stary kocioł węglowy? Zachęcamy do złożenia wniosku o dofinansowanie jego wymiany.

Gmina Michałowice pozyskała kolejne środki z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Małopolskiego w ramach Podziałania 4.1.1, dzięki którym **dofinansowanych zostanie kolejnych 110 wymian nieekologicznych źródeł ogrzewania** na paliwa stałe. **Gmina początkowo pozyskała środki w wysokości 419 999, a teraz udało się je zwiększyć do 1 190 006, co łącznie pozwala wymienić nie 60, jak wstępnie planowano, a 170 pieców.**

Wnioski mogą składać właściciele docieplonych budynków mieszkalnych. W przypadku konieczności wykonania termomodernizacji koszty tego działania nie będą objęte niniejszym dofinansowaniem. Dofinansowaniu podlega wymiana starego źródła ogrzewania na kocioł gazowy bądź na pellet. Wysokość dofinansowania zależy od mocy kotła (400-550 zł na każdy kilowat obliczonej mocy nowego źródła ciepła, jednak nie więcej niż 5000 zł), która zostanie określona w **ocenie energetycznej** przeprowadzonej po złożeniu deklaracji chęci udziału w programie. **Równocześnie można uzyskać dofinansowanie na modernizację instalacji w wysokości 1970 zł.** Łącznie maksymalna kwota dofinansowania może wynieść 6970 zł.

Deklaracje chęci udziału w programie należy składać w Urzędzie Gminy na Dzienniku Podawczym. Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu: (12) 388-76-46 bądź na stronie internetowej www.michalowice.malopolska.pl/czyste-powietrze.

Agnieszka Ciaranek

Podinspektor ds. gospodarki niskoemisyjnej i dotacji



HEJ HO! HEJ HO!
POKREDYT
by się szło!

w LESIE z finansami?
KREDYT znajdziesz w Banku

RRSO: 8,38%

BSR Oddział w Michałowicach ul. Krakowska 227 tel. 12 388 50 24

Kredyt na dowolne cele konsumpcyjne. Oprocentowanie stałe: dla kredytów do 12 miesięcy 4,99% w skali roku, dla kredytów powyżej 12 miesięcy do 24 miesięcy: 5,49% w skali roku, dla kredytów powyżej 24 miesięcy do 36 miesięcy: 5,99% w skali roku. Prowizja od kwoty przyznanego kredytu: 3,00%. Maksymalny okres kredytowania: do 36 miesięcy. Maksymalna kwota kredytu: do 30 000,00 zł.

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) wynosi 8,38% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 15 000,00 zł (bez kredytowanych kosztów), całkowita kwota do zapłaty 16 857,70 zł, oprocentowanie stałe 5,99% w skali roku, całkowity koszt kredytu 1 857,70 zł (w tym: prowizja 450,00 zł, odsetki 1 407,70 zł), spłata kredytu nastąpi w 36 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych: 35 rat po 455,77 zł, ostatnia 36 rata wyrównawcza w wysokości 455,75 zł. Kalkulacja została dokonana na dzień 10.09.2019 r. na reprezentatywnym przykładzie. Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 ustawy Kodeksu cywilny. Bank uzależnia przyznanie kredytu od wyniku przeprowadzonej analizy zdolności kredytowej Klienta.

ZAPRASZAMY
Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie www.bsr.krakow.pl



KONTO JUNIOR
z KARTĄ PŁATNICZĄ

DLA MŁODZIEŻY OD 13 DO 18 LAT

KONTO JUNIOR TO KLASA SAMĄ W SOBIE, A WSZYSTKIE LEKCJE BANKOWANIA SĄ ZA DARMO:

- 0 zł otwarcie rachunku
- 0 zł prowadzenie rachunku
- 0 zł przelewy przez internet
- 0 zł korzystanie z usługi eBSR
- 0 zł opłata za wydanie karty
- 0 zł opłata za posiadanie karty
- 0 zł wypłaty w bankomatach BSR i innych wskazanych na stronie www.bsr.krakow.pl

Do otwarcia rachunku potrzebny jest dokument tożsamości (dowód osobisty – rodzic/opiekun prawny, legitymacja szkolna – maturalnego) i dowód osobisty lub paszport maturalnego w przypadku aplikowania o kartę VISA.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku

ZAPRASZAMY www.bsr.krakow.pl

Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego

BSR Oddział w Michałowicach ul. Krakowska 227 tel. 12 388 50 24

Stawiamy na innowacje – projekty edukacyjne w gminie

Wraz z nowym rokiem szkolnym w naszych szkołach ruszyły nie tylko podstawowe zajęcia szkolne, ale i bogata oferta zajęć dodatkowych. Gmina Michałowice podejmuje współpracę z coraz szerszym gronem realizatorów projektów, często w całości finansowanych ze środków budżetu państwa i UE. Krótko przedstawiamy najważniejsze projekty, do udziału w których zachęcamy uczniów naszych szkół oraz mieszkańców. Stawiamy na naukę, innowacje i eksperymenty!

Naukowej – projekt Małopolskiego Centrum Nauki Cogiteon

Wkrótce i Małopolska będzie miała swoje centrum nauki. Siedziba już powstaje w Krakowie przy Alei gen. T. Bora-Komorowskiego. W planach są nie tylko nowoczesna i interaktywna ekspozycja stała oraz przestrzeń wystaw czasowych, ale też specjalistyczne laboratoria i sale do pokazów naukowych. Otoczenie Cogiteonu będzie zachęcać do częstych odwiedzin – nie zabraknie tam zieleni, wśród której będzie można odpocząć i spędzić czas z najbliższymi.

Cogiteon już przygotował propozycję dla szkół. W listopadzie dzięki współpracy Gminy Michałowice z tym Centrum Nauki w szkołach będzie miało miejsce ciekawe wydarzenie. To cykl pokazów naukowych w ramach mobilnego projektu edukacyjnego o nazwie „Naukowej”. Zaplanowane pokazy popularnonaukowe dla dzieci i młodzieży przełamują codzienną rutynę. Animatorzy Cogiteonu w oryginalny sposób zaprezentują doświadczenia, zaangażują uczniów do wspólnego działania i zachęcą do samodzielnego eksperymentowania.

Dzieci z klas I-III szkoły podstawowej wezmą udział w „Wyprawie na inną planetę”! Wspólnie

z animatorami sprawdzą, czy na Cogito są warunki dogodne do życia.

Dla młodzieży przygotowane zostały naukowe wyzwania. Matematyka, fizyka, chemia, biologia... i spojrzenie na nie z nowej perspektywy. To one pomogą przy rozwiązywaniu kolejnych zagadek „Science Challenge”.

Młody da Vinci – innowacyjne zajęcia dla dzieci i młodzieży

Celem głównym projektu jest opracowanie programów kształcenia i realizacja działań dydaktycznych, umożliwiających dzieciom rozwijanie kompetencji kluczowych w zakresie matematyczno-przyrodniczym, uczenia się, ICT, kreatywności, pracy zespołowej, a rodzicom kompetencji wychowawczych i społecznych. Projekt realizowany jest w szkołach podstawowych w klasach 4,5,6 i 7. Są jeszcze wolne miejsca!

Dzieci będą uczestniczyły w warsztatach z zakresu: technik pamięciowych i technik szybkiego czytania, przedmiotów przyrodniczo-matematycznych z wykorzystaniem wirtualnej rzeczywistości oraz metod laboratoryjnych.



NAUKOWEJ
OPOWIEŚĆ O POWIETRZU



Zaplanowano także wycieczkę edukacyjną. Uczestnicy projektu będą również brali udział w zajęciach z robotyki i programowania z wykorzystaniem robotów. Natomiast rodzice dzieci uczestniczących w projekcie będą brali udział w warsztatach z zakresu kompetencji wychowawczych i społecznych.

W ramach projektu zakupiony zostanie sprzęt w postaci zestawu robotów typu LEGO Mindstorms oraz Dash i Dot., które są niezbędne do prowadzenia warsztatów z programowania.

Kalejdoskop matematyczny

Projekt „Kalejdoskop Matematyczny” jest realizowany w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 i współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Wykonaniem projektu zarządzają pracownicy Instytutu Matematyki WFMil Politechniki Krakowskiej. Realizacja rozpoczęła się 1 marca 2019 r. i potrwa trzy lata. Działaniami projektowymi zostali objęci uczniowie klas czwartych i siódmych szkół podstawowych.

Projekt ma na celu rozwój tzw. uniwersalnych kompetencji uczniów w wieku 10-19 lat oraz wsparcie dorosłych wspomagających szkołę w procesie edukacji poprzez stworzenie programów kształcenia oraz organizację zajęć dydaktycznych wspólnie z gminami/szkołami z województwa małopolskiego w okresie od 1 marca 2019 r. do 28 lutego 2022 r.

Ścieżka edukacyjna dla klas IV

W czwartej klasie zmienia się model kształcenia – nauczyciela nauczania początkowego zastępuje zespół nauczycieli. **Dzieci w większości nie potrafią dostrzec powiązań pomiędzy informacjami przekazywanymi w ramach różnych przedmiotów**, nie rozumieją treści, które powinny przyswoić i nie widzą celu ich przyswajania. **Powoduje to, że uczą się na pamięć i bez zrozumienia**. Szczególną niechęcią darzą przedmioty ścisłe.

Edukacja szkolna przestaje być dla dzieci okazją do zdobywania wiedzy o świecie, procesach i rzeczach, które mają wpływ na ich życie. Nie widzą możliwości twórczego wykorzystania poznawanych treści. Skutkiem jest utrata wrodzonej ciekawości i chęci eksperymentowania. **Powierzchnowe przyswajanie wiedzy może spowodować u dziecka małą świadomość swoich predyspozycji zawodowych, zainteresowań i kierunku dalszego rozwoju edukacyjno-zawodowego**. Nikły dostęp do prowadzonych przez środowisko naukowe działań popularyzujących naukę utrudnia zmianę tego stanu.

Projekt obejmuje 3 sobotnie wyjazdy na Politechnikę Krakowską. Propozycja obejmuje trzy moduły realizowane naprzemiennie – jak w kalejdoskopie. Jeden zjazd to 6 godzin zajęć. Wszystkie spotkania odbywają się w salach Politechniki Krakowskiej i są prowadzone dla 3 grup 20-osobowych jednocześnie. Dojazd uczniów i wyżywienie są również finansowane w ramach projektu.

Ścieżka edukacyjna dla klas VII

Realizowana będzie podobnie, przy czym dwa pierwsze spotkania odbędą się w salach PK, ostatni zjazd odbędzie się w CKiP i salach dydaktycznych Szkoły Podstawowej w Michałowicach. Podczas pierwszego i drugiego zjazdu zajęcia będą prowadzone dla 3 grup 20-osobowych. W trzecim spotkaniu do uczestników wcześniejszych zajęć dołączy (na ostatnie 4h) grupa 20 osób dorosłych. Zajęcia mają charakter innowacyjny.

We wspólnych zajęciach uczestniczyć będą dzieci oraz osoby dorosłe. Poprzez wspólne wykonywanie zadań przed nimi postawionych, eksperymentowanie i odkrywanie, wzmacniane będą więzi społeczne. Seniorzy będą aktywowani poprzez poszerzanie wiedzy ogólnej i specjalistycznej oraz rozwój ich zainteresowań. Celem tych zajęć jest integracja lokalnej społeczności wokół kształcenia dzieci i młodzieży oraz popularyzacja nauki. Po szczegóły można się zgłosić do szkolnych koordynatorów projektu.

Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce – „SPINKA”



Kontynuowany jest projekt Szkolnych Punktów Informacji i Kariery „SPINKA”, adresowanych do uczniów ostatnich klas szkoły podstawowej, Służby wsparciu orientacji zawodowej uczniów gimnazjów. Działania w projekcie dotyczą: utworzenia SPInEK – Szkolnych Punktów Informacji i Kariery, prowadzenia szkoleń i studiów podyplomowych, stworzenia jednolitych standardów w zakresie doradztwa edukacyjno-zawodowego, programów zajęć, organizacji Festiwalu Zawodów – umożliwienia uczniom poszerzenia wiedzy o zawodach i rynku pracy.

W tym roku szkolnym w każdej szkole w naszej gminie odbędzie się co najmniej 180 godzin zajęć i konsultacji z doradcą zawodowym. Dzięki powstałym w ramach projektu Indywidualnym Planom Działania, dzięki wizytom u pracodawców i udziałowi w festiwalu zawodów uczniom łatwiej będzie dokonać wyboru przyszłego zawodu, a co za tym idzie – właściwej szkoły ponadpodstawowej.



Uniwersytet Dziecięcy Wyższej Szkoły Humanitas

Michałowicki Uniwersytet Dziecięcy powstał w czerwcu 2016 r. z inicjatywy Wójta Gminy Michałowice oraz Władz Wyższej Szkoły Humanitas. W tym roku realizowana będzie IV. edycja projektu. Zajęcia dla dzieci w wieku 5-12 lat odbywać się będą jak zwykle w soboty, raz w miesiącu, w Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach (Plac Józefa Piłsudskiego 2, 32-091 Michałowice).




TWOJE DZIECKO TO MAŁY NAUKOWIEC

Rozbudzamy w dzieciach naturalną potrzebę odkrywania świata, dzięki czemu chętniej i szybciej uczą się i zdobywają nowe umiejętności i wiedzę!

Zainwestuj w przyszłość swojego dziecka!

Uczestnictwo już od 150 zł rocznie!



www.facebook.com/universytetdzieciecyhumanitas
www.humanitas.edu.pl/dzieciecy



UNIWERSYTET DZIECIĘCY TO ZAJĘCIA DLA DZIECI W WIEKU 6 - 12 LAT

Spotykamy się raz w miesiącu na zajęciach wykładowo – warsztatowych umożliwiających doświadczyć praktycznej strony zdobytej wiedzy z różnych dziedzin. Nasze warsztaty to m. in.:

- doświadczenia chemiczno – fizyczne
- laboratorium biologiczne
- spotkania z kuchnią molekularną
- innowacyjne zajęcia programistyczne
- zajęcia neurodydaktyczne

Uniwersytet Dziecięcy to również Fabryka Kreatywności, gdzie kilka razy w tygodniu spotykamy się na najróżniejszych zajęciach: plastycznych, tanecznych, kulinarnych i kreatywnych.

Szczegółowy cennik zajęć oraz formularz rejestracyjny znajduje się na stronie www.humanitas.edu.pl/dzieciecyh.

Biuro Uniwersytetu Międzypokoleniowego
Wyższa Szkoła Humanitas, ul. Kilińskiego 43, 41-200 Sosnowiec
e-mail: sud@humanitas.edu.pl
tel.: 600 105 578 (32) 363 12 31

Od roku akademickiego 2019/2020 w projekt wkroczyła też nowa formuła – możliwość wyboru zajęć dla dziecka spośród dwóch modułów kształcenia:

1. Moduł wykładów – 8 wykładów 60-minutowych raz w miesiącu;
2. Moduł warsztatów – 8 warsztatów 60-minutowych raz w miesiącu.

Formularz rejestracyjny, harmonogram i szczegóły projektu dostępne są na stronie:

www.humanitas.edu.pl/dziecięcy

Aleksandra Antczak

Dyrektor Centrum Obsługi Edukacji w Michałowicach



**MICHAŁOWICKI
UNIWERSYTET DZIECIĘCY
WYŻSZEJ SZKOŁY HUMANITAS**

HARMONOGRAM WYKŁADÓW rok akademicki 2019/2020

Data	Tytuł wykładu
	PALEONTOLOGIA
26 PAŹDZIERNIKA 2019 <i>Wykład inauguracyjny</i>	Dinozaury
	NAUKI BIOLOGICZNE
9 LISTOPADA 2019	Polimery
	MEDYCYNĄ
30 LISTOPADA 2019	Tajemnice ludzkiego ciała
	FIZYKA
11 STYCZNIA 2020	Alicja w krainie czarów
	HISTORIA
7 MARCA 2020	Ulani
	FIZYKA
4 KWIECIA 2020	Napięcie
	ORNITOLOGIA
9 MAJA 2020	Migracje ptaków
	CHEMIA/FIZYKA
6 CZERWCA 2020 <i>Uroczyste zakończenie roku</i>	Eksperymenty Fabryki Wiedzy

HARMONOGRAM WARSZTATÓW rok akademicki 2019/2020

Data	Tytuł wykładu
	PALEONTOLOGIA
26 PAŹDZIERNIKA 2019	Dinozaury
	NAUKI BIOLOGICZNE
9 LISTOPADA 2019	Kolor sielony
	MEDYCYNĄ
30 LISTOPADA 2019	Tajemnice ludzkiego ciała
	FIZYKA
11 STYCZNIA 2020	Lustra
	HISTORIA
7 MARCA 2020	Ulani
	FIZYKA
4 KWIECIA 2020	Elektrostatyka
	ORNITOLOGIA
9 MAJA 2020	Migracje ptaków
	CHEMIA/FIZYKA
6 CZERWCA 2020	Eksperymenty Fabryki Wiedzy

Tu kupisz bilet na autobus!

W Michałowicach przy schodach do Biblioteki Publicznej od strony ulicy pojawił się biletomat.

Zapraszamy do korzystania.



Gmina Michałowice na 25. miejscu w Polsce w Rankingu Samorządów dziennika Rzeczpospolita

W prestiżowym Rankingu Samorządów dziennika Rzeczpospolita nasza gmina została sklasyfikowana na 25. miejscu w kraju w kategorii gmin wiejskich (na ponad 1500 takich gmin w Polsce). Najwięcej punktów osiągnęliśmy w kategorii trwałość społeczna oraz trwałość ekonomiczno-finansowa.

W rankingu zwyciężyła małopolska Wielka Wieś przed świętokrzyskim Strawczynem i lubelskimi Wisznicami. Z gmin małopolskich wyprzedziły nas jeszcze tylko Zabierzów (7 miejsce) i Gołcza (9). Gmina Michałowice znalazła się w rankingu po raz szósty. Najwyższe miejsce (13) osiągnęliśmy w roku 2015.

Ranking Samorządów „Rzeczpospolitej” obejmuje wszystkie gminy, miasta i miasta na prawach powiatu w Polsce (z wyjątkiem Warszawy). Źródłem danych podlegających ocenie są informacje udostępniane przez Główny Urząd Statystyczny, Ministerstwo Finansów oraz informacje podane przez władze lokalne w specjalnej ankiecie.

Kryteria oceny Rankingu Samorządów 2019 to około 50 wskaźników. Maksymalna liczba punktów, jaką można uzyskać, wynosi 100 dla gmin i miast (dla miast na prawach powiatu to 102 punkty).

Ranking Samorządów „Rzeczpospolitej” jest uznawany za jeden z najbardziej prestiżowych

i wiarygodnych w Polsce. Od 15 lat redakcja „Rzeczpospolitej” ocenia dokonania lokalnych władz w Polsce, pozwala wyróżnić i pokazać te samorządy, które najlepiej dbają o swój zrównoważony rozwój.

Zasady rankingu ustala niezależna Kapituła, której przewodniczy były premier RP prof. Jerzy Buzek. W jej skład wchodzi także przedstawiciele organizacji samorządowych, organizacji pozarządowych, władz publicznych oraz przedstawiciele redakcji „Rzeczpospolitej”.

Zgodnie z przyjętą przez Kapitułę metodologią, nasz ranking weryfikuje skuteczność działań władz samorządowych w kształtowaniu zrównoważonego rozwoju wspólnoty lokalnej, ujmowanego w strategicznych kategoriach: trwałości ekonomicznej, trwałości środowiskowej, trwałości społecznej oraz w zakresie jakości zarządzania.

Jarosław Sadowski

Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Źródło: www.rp.pl



Polsko-niemiecko-rosyjskie spotkanie trójstronne w Berlinie

W dniach 20-30 marca uczniowie Szkoły Podstawowej w Raciborowicach mieli wyjątkową okazję wziąć udział w trójstronnym spotkaniu w Berlinie. W spotkaniu pod hasłem Kunst – Sztuka wzięli udział uczniowie z Polski, Niemiec i Rosji.

Przed wyjazdem odbyło się w Krakowie spotkanie przygotowawcze dyrektorów obu szkół: dyrektora Mutschischka i wicedyrektora Witolda Dziury oraz nauczycielek: Tatiany Fitzner oraz Beaty Gutowskiej.

Cztery uczennice i dwóch uczniów pod opieką nauczycielki języka niemieckiego – mgr Beaty Gutowskiej udało się autobusem do Niemiec. Na Lotnisku Schönefeld czekali już na nas uczniowie niemieccy wraz z nauczycielką Tatianą Fitzner. Dołączyli niebawem uczniowie, którzy przylecieli samolotem z Moskwy, a wyruszyli z Wołgogradu w Rosji. Wspólnie udaliśmy się autokarem do hostelu we wschodniej części Berlina.

Spotkanie odbyło się pod hasłem Kunst – Sztuka. Oprócz udziału w trójstronnym spotkaniu z uczniami z Niemiec i z Rosji nasi uczniowie zwiedzali atrakcje turystyczne Berlina oraz uczestniczyli w warsztatach: tańca, plastycznych, kickboxingu oraz tworzenia komiksów. Ponadto zaprezentowali Polskę jako kraj i przydzielili zadania do wykonania dla niemieckiej i rosyjskiej grupy podczas pracy na stacjach. Sami także poznawali inne kraje poprzez animacje, zabawy oraz bowling. Spotkanie miało na celu zbliżenie młodzieży sąsiedzkich krajów, wzajemne poznanie swych zainteresowań, poglądów na życie oraz kształtowanie przyjaźniskich stosunków.



Nasi uczniowie zwiedzili: Bundestag, stare miasto Berlina, East Side Gallery, Muzeum Pergamonu, Ogrody Świata w Marzahn, a w ramach gry miejskiej przeszli po Berlinie śladami polskimi, a także berlińskimi szlakami związanymi z pokojową rewolucją.

Spotkania trójstronne w Berlinie mają już długą tradycję i są dofinansowane przez Polsko-Niemiecką Współpracę Młodzieży z siedzibą w Poczdamie. Opiekę nad uczniami sprawowały mgr Beata Gutowska oraz mgr Alicja Ryś – nauczycielka języka polskiego.

Beata Gutowska
nauczycielka języka niemieckiego



WŁOSKA KAWIARNIA

JUŻ WKRÓTCE OTWARCIE W BUDYNKU BIBLIOTEKI W MICHAŁOWICACH!



ITALIA CAFFÉ

pyszna sycylijska kawa
włoskie ciasteczka i desery
ciepłe przękąski
kameralne koncerty, spotkania tematyczne
urodziny dla dzieci
weekendowe seanse filmowe
regal z sycylijskimi produktami

WWW.ITALIACAFFE.PL



Zagórzycze Dworskie (15 min. od Krakowa)

KWITNACA

ZOL • SZPITAL REHABILITACYJNY • OPIEKA DŁUGOTERMINOWA
REHABILITACJA: NEUROLOGICZNA, POZABIEGOWA, POURAZOWA



Indywidualnie dobrane pakiety rehabilitacyjne , prowadzone przez wykwalifikowanych fizjoterapeutów wraz z komfortowym zakwaterowaniem i opieką medyczno - pielęgniarską.

www.kwitnaca.com tel. 12 639 85 51 e-mail: nzoz@kwitnaca.com

AKTYWNA MAMA!

Zapraszamy na nowe zajęcia fitness. To propozycja dla świeżo upieczonych oraz przyszłych mam. Zajęcia przeznaczone są dla kobiet w ciąży (po 12 tygodniu ciąży – za zgodą lekarza) oraz dla pań po porodzie, które chcą bezpiecznie wrócić do aktywności fizycznej, nie rozstając się z dzieckiem. W zajęciach mogą uczestniczyć mamy z dziećmi od 3 m.ż. wzwyż.

Na zajęciach wzmocnisz kręgosłup, pośladki, uda, ramiona, plecy, popracujesz nad stabilizacją tułowia, wzmocnisz mięśnie dna miednicy. U kobiet po porodzie sprawdzimy stan mięśni brzucha. Delikatne ćwiczenia fitness z elementami pilates, treningu funkcjonalnego, stretchingu, zdrowego kręgosłupa, z wykorzystaniem sprzętu: piłek, taśm, hantli.



Dobry nastrój, bezpieczny powrót do formy sprzed ciąży lub zachowanie odpowiedniej formy w ciąży gwarantowane! ZAPISY POD NUMEREM: **535 029 009**. Obowiązuje bezterminowy karnet fitness. **PIERWSZE WEJŚCIE GRATIS!** Zapraszamy we wtorki o **12.00**.

CKiP

Zajęcia Taekwon-Do

Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież na zajęcia koreańskiej sztuki samoobrony TaeKwon – Do. Zajęcia prowadzone są w szkole podstawowej w Michałowicach z podziałem na grupy początkującą i zaawansowaną, we wtorki i czwartki od godziny 17:00 do 18:30.

Więcej informacji u trenera prowadzącego – Jan Płazek I DAN tel: 533 500 901.

REPERTUAR

listopad 2019



Dzień	Godzina	Film		
8.11	PIĄTEK	18:00	Księżę Czarus Animowany, Kanada, USA, 7+, 1h 21min.	★HIT MIESIACA DŁA DZIECI Bilet 8 zł
8.11	PIĄTEK	20:00	Bogowie Dramat, Biograficzny, Polska, 12+, 1h 54 min.	Bilet 8 zł
14.11	CZWARTEK	16:00	Piąta pora roku Komedia, Obyczajowy, Polska, 12+, 1h 36 min.	Ogólnopolski Dzień Seniora. Seniorzy – wstęp bezpłatny!
15.11	PIĄTEK	18:00	Listonosz Pat i wielki świat Animowany, Wielka Brytania, 7+, 1h 23 min.	★HIT MIESIACA DŁA DZIECI Bilet 8 zł
15.11	PIĄTEK	20:00	Planeta Singli 3 Komedia romantyczna, Polska, 16+, 1h 43 min.	★HIT MIESIACA Bilet 8 zł
22.11	PIĄTEK	18:00	Hugo i łowcy duchów Familijski, Australia, Irlandia, Niemcy 7+, 1h 34 min.	
22.11	PIĄTEK	20:00	Mąż czy nie mąż Fabularny, Francja, 16+, 1h 28 min.	
29.11	PIĄTEK	18:00	Sarila Animowany, Przygodowy, Kanada, 5+, 1h 29 min.	
29.11	PIĄTEK	20:00	Miszmasz, czyli kogel – mogel 3 Komedia, Polska, 12+, 1h 30 min.	★HIT MIESIACA Bilet 8 zł



REPERTUAR

grudzień 2019



Dzień	Godzina	Film	
13.12	PIĄTEK	18:00	Luis i obcy Animowany, Film dla dzieci, Dania, Luksemburg, Niemcy, 7+, 1h 20min. Bilet 8 zł
13.12	PIĄTEK	20:00	Listy do M. 3 Fabularny, Komedia, Polska, 12+, 1h 43min.
15.12	NIEDZIELA	11:00	Mikołaj i spółka Familiyjny, Komedia, Francja, 9+, 1h 36min. Jarmark Bożonarodzeniowy w Michałowicach
20.12	PIĄTEK	20:00	Ratujmy Mikołaja! Przygodowy, Wielka Brytania, 7+, 1h 20min.
20.12	PIĄTEK	18:00	Miłość jest wszystkim Komedia, Polska, 12+, 2h 10min. Bilet 8 zł
27.12	PIĄTEK	18:00	Królowa Śniegu. Po drugiej stronie lustra Animowany, Rosja, 7+, 1h 20 min. Bilet 8 zł
27.12	PIĄTEK	20:00	Kochanie, chyba cię zabiłem Fabularny, Sensacyjny, Komedia, Polska, 16+, 1h 27 min.



Rozmowy na szczycie – spotkanie z Rafałem Fronią

5 grudnia, godzina 19:00

Miejsce: sala widowiskowa

Organizator: Biblioteka Publiczna

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice zaprasza na spotkanie autorskie z Rafałem Fronią – członkiem RC Karpacz Karkonosze, maratończykiem, himalaistą, podróżnikiem, zdobywcą ośmiotysięczników i pisarzem. W maju 2019 roku jako jeden z uczestników zimowej wyprawy na K2 otrzymał wyróżnienie Nagrodą Fair Play Polskiego Komitetu Olimpijskiego za przeprowadzenie akcji ratunkowej pod Nanga Parbat, dzięki której udało się uratować Elizabeth Revol.

Podczas spotkania autor opowie o swoich książkach „Anatomia góry” i „Rozmowa z górą” oraz zabierze nas w podróż do najwyżej położonego lodowca na ziemi – Khumbu. Opowie również o samotnym ataku na Lhotse, czwarty co do wysokości szczyt świata.



Bezpłatne wejściówki do odbioru w bibliotece od 18 listopada.

CZY PLANUJESZ REKLAMĘ

SWOJEJ FIRMY

W GAZECIE GMINY MICHAŁOWICE?

REZERWACJE NA ROK 2020

PRZYJMOWANE BĘDĄ

OD 13 GRUDNIA 2019!

ZAPRASZAMY DO BIURA CKIP

LUB TELEFONICZNIE: 535 029 009



SERWIS

- LAPTOPÓW
- KOMPUTERÓW
- TV LED LCD PLAZMA
- ANTENY TV/SAT
- AUTOMATYKA



WWW.NAPRAWALAPTOPA24.PL

TOMASZ KOZINSKI TECHNIC

696 903 904

Reporterzy i podróżnicy w bibliotece

To była niezwykle pracowita i obfitująca w cudowne spotkania niedziela. 6 października budynek naszej biblioteki przez cały dzień tętnił życiem! Rano szkolili się tu młodzi reporterzy, po południu gościliśmy podróżników.

Wczesnym rankiem drzwi biblioteki stanęły otworem przed wspaniałą ekipą filmową z jej szefem Wiktorem Obrokiem na czele. Warsztaty fotograficzno-filmowe, które zorganizowaliśmy dla pełnych pasji, młodych ludzi z naszej reporterskiej grupy Bez Słowa, odbyły się w ramach projektu „Posłuchajmy, skorzystajmy” realizowanego dzięki finansowemu wsparciu uzyskanemu ze środków programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz ośrodek Działaj Lokalnie – Stowarzyszenie Korona Północnego Kraikowa.



Dzięki temu młodzi ludzie z pasją w oku mogą próbować swoich sił w ciężkiej pracy reportera. Same warsztaty niosły ogromną porcję praktycznej, zawodowej wiedzy. Wiktor Obrok to profesjonalista w każdym calu. Nie dość, że w przystępny sposób opowiedział o trudach pracy filmowca, wyjaśnił młodzieży, jak dobrze ustawić kadr i ujęcie oraz przygotować się do wywiadu, to pokazał jeszcze to wszystko na własnym sprzęcie, który ze sobą przywiózł.

Podróżnicy wracają z wakacji...

Jak tylko młodzi reporterzy opuścili bibliotekę, zaczęli schodzić się pasjonaci podróży. Biblio-



teka rozbrzmiała gwarem rozmów, bo po wakacyjnej przerwie na nowo ruszył nasz Klub Podróżnika. Tej niedzieli gościliśmy parę niezwykle podróżników, którzy od ponad 30 lat jeżdżą po świecie i uwieczniają swoje niecodzienne wyprawy. Efektem mariażu ich podróży i filmowego zmysłu jest ponad 100 filmowych reportaży z wielu zakątków całego globu. W niedzielny wieczór mieliśmy okazję „zwiezczyć” z naszymi przewodnikami Celebes w Indonezji, Medellin w Kolumbii, Varanasi w Indiach oraz dolinę rzeki Omo w Etiopii. Podczas tej niesamowitej wyprawy mogliśmy zobaczyć m.in. wiszące grobowce, ogromne kopce termitów oraz skalne miasto w Etiopii, kolorowy festiwal kwiatów i proces produkcji kawy w Kolumbii, a także poznać obrzędy związane ze śmiercią i pochówkiem w świętej rzece Ganges. Zgromadzeni na sali goście byli zachwyceni!



Po nasyceniu ducha przyszedł czas na ciało, dlatego też zaprosiliśmy wszystkich na skromny poczęstunek do foyer, gdzie można było podzielić się wrażeniami. Rozmowom nie było końca...

A my już pakujemy się w następną podróż! W listopadzie na Kubę – wyspę jak wulkan gorącą – zabierze nas Małgosia Dzwinel. Serdecznie zapraszamy!

Bibliotekarki BPGM

Restauracja



Osada
Jurajska

Restauracja Osada Jurajska
Wilczkowice, ul. Pstrągowa 8
32-091 Michałowice

☎ (12) 388 58 68

🌐 www.osadajurajska.pl

✉ biuro@osadajurajska.pl

📌 /OsadaJurajska



Serdecznie zapraszamy na pstrąga, jesiotra i karpia z własnego łowiska, które mieści się obok restauracji

Zapraszamy codziennie w godzinach od 12:00 do 20:30

Osada Jurajska położona zaledwie 10 km od Krakowa w samym sercu Doliny Rzeki Dłubni z daleka od zgiełku miasta, otoczona malowniczymi polami i łąkami. Na jej terenie znajduje się zarybione łowisko pstrąga, w którym można samodzielnie złowić rybę i zabrać ją do domu. Tuż obok znajduje się nasza restauracja, w której serwujemy zawsze świeże ryby i owoce morza. Nasze ryby pływają w wodzie przepływowej prosto z rzeki Dłubni, dzięki temu gdy trafią na talerze naszych Gości, są zawsze świeże, soczyste i nie mają spotykanego często "mulistego" posmaku. Oprócz ryb, można u nas zjeść też inne pyszne dania i desery. Latem zapraszamy naszych Gości do miłego spędzenia czasu w naszym ogródku. Dla najmłodszych przygotowaliśmy bezpieczny plac zabaw z huśtawką, statkiem pirackim oraz piaskownicą, a także kąciak do zabawy wewnątrz restauracji.



Wyjątkowego klimatu Osadzie Jurajskiej dodaje stary, **ponad 100-letni drewniany młyn wodny**. Zachowaliśmy jego pełne wyposażenie. Na razie można go podziwiać z zewnątrz ale mamy nadzieję, że niebawem udostępnimy naszym Gościom jego wnętrze.

Prowadzimy również całoroczną sprzedaż żywych ryb: pstrąga, jesiotra i karpia (również w okresie Świąt Bożego Narodzenia).



GJ DENT S.C.

Specjalistyczne Gabinety Stomatologiczne

Joanna i Grzegorz Dziarkowscy



**Boleń w budynku Galerii Przedmieście
ul. Jana Matejki 1a**

Oferujemy zabiegi z zakresu :

- stomatologii zachowawczej
- stomatologii estetycznej
- protetyki
- endodoncji
- chirurgii stomatologicznej
- implantologii
- ortodoncji



tel. 608-200-588

(12) 388-70-54

(12) 388-41-99

gjdent@gjdent.pl

WWW.GJDENT.PL



Nowości wydawnicze w naszych bibliotekach

Co roku Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice przystępuje do Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa, aby za otrzymane z dotacji fundusze wzbogacać swoje zbiory o nowości wydawnicze.

Dzięki zakupom **zrealizowanym ze środków finansowych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa** mamy szansę na rozwój księgozbioru biblioteki, a co za tym idzie, na budowanie nawyków czytelniczych wśród dzieci, młodzieży i dorosłych poprzez stały dopływ nowości książkowych. W 2019 r. ogółem do naszych bibliotek w ramach programu zakupiono 571 książek za kwotę 12 750,00 zł. Są to pozycje z literatury beletrystycznej (kryminały, fantastyka, powieści obyczajowe) oraz popularnonaukowej, wśród których znajdziemy reportaże, biografie i poradniki, zarówno dla dorosłych, jak i dla dzieci.

W poprzednich latach dotacje wynosiły kolejno:

2018 rok – 10 780,00 zł

2017 rok – 10 070,00 zł

2016 rok – 8 310,00 zł

2015 rok – 7 760,00 zł

2014 rok – 7 750,00 zł

2013 rok – 5 790,00 zł

2012 rok – 5 170,00 zł

2011 rok – 3 720,00 zł

2010 rok – 4 240,00 zł



NARODOWY
PROGRAM
ROZWOJU
CZYTELNICTWA



BIBLIOTEKA
NARODOWA

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

SHOWROOM BOŻE NARODZENIE 2019



LUCCY
PODKRAKOWSKIE
CENTRUM OGRODNICZE

Masłomiąca, ul. Choinkowa 44, tel. 12 285 84 44

więcej na: www.luccy.pl oraz [facebook](#)

KWIACIARNIA

poczta kwiatowa

galanteria szklana, ratanowa

pakowanie prezentów

dekoracje ślubne, komunijne, okolicznościowe

bukiety, stroiki

wiązanki

wieńce

Tel. 503 025 073

Ul. Krakowska 343

32 - 091 Michałowice



Medyczne Centrum Batowice

Podstawowa opieka zdrowotna w ramach NFZ



konsultacje specjalistyczne • diagnostyka

- kardiologia
- holter
- echo serca
- ginekologia
- neurologia
- endokrynologia
- dermatologia
- urologia
- neurolog dziecięcy
- dietetyk kliniczny

USG:

- jamy brzusznej
- tarczycy
- żył kończyn dolnych
- tętnic szyjnych
- ginekologiczne

mcbatowice.pl

Konkurencyjne ceny,
wysoka jakość usług,
krótkie terminy !

Batowice, ul. Karola Wojtyły 110
tel. 12 285 94 17

Zapraszamy



BM&Partner

Twoje centrum kominkowe



tel 12 419 55 22

- KOMINKI • STOLARKA • KAMIEŃ NATURALNY
- KOTŁY 5 KLASA gazowe, ekogroszek, pelet

parapety
schody
blaty

info@bmpartner.pl

Doradztwo techniczne

Sprzedaż

Montaż

tel. 509 412 789, 506 414 089

Kraków, ul. Wrocławska 62

www.bmpartner.pl

ul. Warszawska 17a, 32-091 Michałowice
tel. 12 387 00 68, mobile: +48 509 412 789
e-mail: info@bmpartner.pl



Zawsze warto podążać własną ścieżką – rozmowa z Iwoną Bińczyką-Kołaczką.

Dwie powieści, opowiadania i kolejne historie w głowie i w szufladzie to raczej wystarczająco, by zasłużyć na miano pisarki, ale autorka niedawno wydanej książki „Dialogi z czarnym Platonem” podchodzi do tego miana z dystansem. Dni spędza aktywnie – wychowuje dzieci, uczy w szkole, organizuje akcje społeczne. Dostrzega, że w naszej gminie wciąż jest wiele do zrobienia. Kolejne rozdziały swoich książek pisze nocami.



Redaktorka GGM: Jak wygląda typowy dzień pisarki, mamy dwójki synów, radnej i nauczycielki, gdy w każdej z tych dziedzin jest coś do zrobienia?

Iwona Bińczycka-Kołaczką: Mam na swoim koncie dopiero dwie książki („Znak ostrzegawczy”, „Dialogi z czarnym Platonem”), więc nie wiem, czy jestem godna tytułowania mnie pisarką, choć to brzmi dumnie (śmiech). Tworzenie powieści jest naprawdę czasochłonne, a co gorsza bez reszty absorbuje uwagę. Czasem trudno oderwać się od klawiatury, zwłaszcza gdy akurat uśmiercam bohatera lub wysyłam jedną z postaci na długo wyczekiwaną randkę. Przy dwójce dzieci jednak nie można chodzić z głową w chmurach! Obiad musi być gotowy na czas, ubrania wyprasowane i ludziki Lego muszą twardo stąpać po ziemi. Wróciłam do

pracy zawodowej – uczę języka polskiego w szkole, dodatkowo jestem też organizatorką Małopolskiego Biegu Drogą św. Jakuba. Angażuję się aktywnie w życie społeczne. Odkąd jestem radną gminy Michałowice, uczestniczę w sesjach, spotkaniach komisji, zebraniach, organizuję imprezy i akcje. O tym wszystkim można przeczytać na moim FB. Jest faktycznie mnóstwo rzeczy do zrobienia. Ale przy dobrej organizacji i pomocy rodziny wszystko udaje się pogodzić. Na pisanie niestety zostają tylko noce, ale „muza natchniuzą” jest efemeryczna – zdarza się, że piszę kilkanaście stron w jedną noc, choć bywa też tak, że nie piszę ani słowa przez kilka miesięcy. Wtedy mogę się porządnie wyspać.

R: Czy pomysły na bohaterów i kolejne sceny przychodzą Pani na myśl w najbardziej zaskakujących momentach?

IBK: Pomysły podsuwa mi samo życie. Często, wbrew pozorom, przynosi je proza życia... a nie ekscytujące zdarzenia. Pierwowzory moich postaci rodzą się, gdy słucham radia, oglądam telewizję, kiedy idę na spacer i obserwuję ludzi. Moi znajomi żartują, że muszą uważać na to, co przy mnie mówią, bo wszystko może znaleźć się w książce. Ale niektórzy sami do mnie telefonują, opowiadają swoje historie i sugerują, że są warte opisanie. Czytelnicy pytają zawsze, czy czerpię motywy z własnego życia, jakie wątki autobiograficzne znalazły się w utworze. Odpowiem, że w „Dialogach z czarnym Platonem” brak wątków, które można byłoby powiązać bezpośrednio z moją osobą – nie mam nawet psa (śmiech). Jedynie akcję powieści osadziłam w miejscach, w których sama kiedyś byłam.

R: Czyli była Pani na Kaszubach? Musiały Panią zafascynować, skoro wybrała je Pani na jedno z miejsc akcji swojej opowieści.

IBK: Tak, Kaszuby to moja miłość. Byłam tam już wielokrotnie i na pewno jeszcze wrócę. Na Kaszubszczyźnie można złapać oddech, oderwać się od świata, delektując się dziewi-
czością i magicznością tego regionu. Wujostwo ma tam domek położony z dala od cywilizacji. Ciocia zaliła się do mnie pewnego razu, że domek stoi pusty, a jej dzieci nie chcą spędzać w nim wakacji, twierdząc, że znajduje się on na końcu świata. Pojechałam więc ja i zostałam na długo. To odludzie mnie zafascynowało – bezkres lasów, jezior i pól, dywan grzybów i borówek, zapach wart znacznie więcej niż Chanel N°5 – intensywna woń lasu. Zachwyciła mnie nie tylko przyroda. Urzekły mnie także język i kultura kaszubska. Miałam okazję zobaczyć jej koloryt podczas Zjazdu Kaszubów we Wdzydzach (miejscowości nazywanej pomorskim skarbem). Znajduje się tam najstarsze muzeum na wolnym powietrzu – Kaszubski Park Etnograficzny. Natomiast mój pobyt w Centrum Edukacji i Promocji w Szymbarku zaowocował umieszczeniem bohaterki w bunkrze Ptasia Wola. Tę turystyczną atrakcję polecam tylko osobom o silnych nerwach! Dlaczego? Zapraszam na stronę trzydziestą trzecią „Dialogów z czarnym Platonem”.

R: Pomimo iż Pani bohaterowie przeżywają bardzo trudne momenty w swoim życiu, w tej opowieści nie brak humoru. Czy to było wyzwanie, by w jednej historii umiejętnie zawrzeć momenty zarówno bardzo smutne, nawet tragiczne oraz te zabawne?

IBK: Jestem wesołą osobą, lubię żartować i śmiać się na co dzień. Pewnie dlatego moje książki, nawet jeśli dotyczą poważnych spraw, nie mogą być do końca smutne. Bardzo cieszy mnie, że moje poczucie humoru zostało docenione. Jak napisał w jednej powieści mój ulubiony pisarz – Guillaume Musso: *Poczucie humoru to kwintesencja inteligencji* (śmiejch). Gdy pisze się o śmierci,

Uważam, że zawsze warto podążać własną ścieżką, niezależnie od czasów, w których człowiek żyje. Przyjęcie postawy konformistycznej może przynieść pozorny spokój, ale nie przyniesie szczęścia i spełnienia...

chorobie, to na pewno trzeba odpowiednio wyważyć proporcje powagi i wesołości. Znalezienie granic pomiędzy nimi to trudne zadanie. Jedna z czytelniczek dopytywała, czy nie nazbyt lakonicznie potraktowałam śmierć Lidki. Ale przyznam, że to był zabieg celowy. Nie chciałam się na tym koncentrować. Jestem bardzo wrażliwa. Pisząc o śmierci matki czterolatka, ciągle się rozklejałam i uznawałam w końcu, że ten temat muszę po prostu uciąć.

R: Renata, choć zawodowo zajmuje się myśleniem, to w kwestii spraw miłosnych jej domysły, interpretacje, a przy tym upartość prowadzą do zabawnych perypetii. Czy tak Pani sobie wymyśliła tę bohaterkę, czy to ona Panią zaskoczyła?

IBK: Trafiała pani w sedno! Renata początkowo zaplanowana była na „sztwywniarę” – zimną kobietę, intelektualistkę przesiadującą z nosem w książkach. Ale wymknęła mi się spod kontroli... Wpływ na ostateczny kształt głównej bohaterki miało to, że powstawała ona w dwóch etapach. Powieść jest napisana na podstawie opowiadania, które powstało w 2012 roku. Dodam, że zajęło V miejsce w konkursie literackim portalu Szufłada.net „Dylematy singielki”. W 2018 r. postanowiłam opowiadanie przekształcić w powieść. Z czasem koncepcja bohaterki zmieniła się radykalnie.

R: „Filozofy chodzą na piechotę” – tak mówi ojciec Renaty, niezadowolony z wyboru ścieżki zawodowej córki, kiedy ta żałuje, że nie ma samochodu. Czy dziś opłaca się być „filozofem”? Nie mam na myśli dosłownie zawodu, ale raczej podejście do życia, które cechuje głębszy namysł nad rzeczywistością.



IBK: Ojciec mówi, że filozofy chodzą na piechotę, a jak zwykle prześmiewcza Renata komentuje (w myślach) to stwierdzenie, że chodzą i w starożytnych czasach też chodzili. Z dysput filozoficznych prowadzonych podczas przechadzek słynęli filozofowie skupieni wokół szkoły perypatetyckiej. Greckie określenie *peripatos* oznacza przechadzanie się, spacer. Rozważania filozoficzne podczas spacerów były zwyczajem np.: Arystotelesa, Sokratesa, Platona, Menedemosza. Uważam, że zawsze warto podążać własną ścieżką, niezależnie od czasów, w których człowiek żyje. Przyjęcie postawy konformistycznej może przynieść pozorny spokój, ale nie przyniesie szczęścia i spełnienia... Zawsze warto pomędrkować. Rozum to to, co odróżnia nas od innych gatunków... Trzeba zatem z niego korzystać!

R: Platon w „Uczcie” pięknie pisał o miłości, o dwóch połówkach, które mają się odnaleźć. Czy to głównie ze względu na tę ideę stał się inspiracją do napisania tej książki?

IBK: Nie, bo to wcale nie miała być książka o miłości... I chyba tak do końca nie jest. Owszem pojawia się wątek romansowy, ale jest też poruszonych dużo innych ważnych tematów – samotność, nieoczekiwane macierzyństwo, ucieczka bohatera przed śmiertelną chorobą, alkoholizm. Z filozofią zetknęłam się w liceum, a potem na studiach. Ale te nasze spotkania raczej były zdawkowe, rzekłabym – kurtuazyjne.

Gruntowna powtórka z filozofii czekała mnie przed egzaminem w trakcie studiów doktorskich. Zatem filozofowie byli zawsze gdzieś blisko mnie, ale nie było między nami jakiejś nadzwyczajnej przyjaźni. Głębsze zainteresowanie jednym z najważniejszych filozofów starożytności i jego uczniem – Platonem, zaczęło się całkiem niewinnie już bardzo dawno temu – od przeczytania utworu „Sokrates tańczący” J. Tuwima.

R: W różnych latach panowały mody na różne filozofie. W latach 40. i późniejszych modny był egzystencjalizm. Dobrze było wejść do kawiarni w czarnym golfie i z książką pod pachą, czy całymi nocami dyskutować i słuchać jazzu. Z kolei lata 70. to królestwo idei hippisowskich. A dziś jacy filozofowie byliby na topie?

IBK: Chyba przedstawiciele hedonizmu materialistycznego, dopatrujący się najwyższej wartości w gromadzeniu dóbr materialnych. Przekonani, że są one najwyższym dobrem człowieka, a posiadanie ich daje największe szczęście. Problem konsumpcjonizmu pojawił się w mojej książce. Bohaterka czuje się osamotniona w świecie, który przypomina wyścig szczurów: *Dzisiejsze czasy nie służą budowaniu silnych relacji. Ludzie uwięzieni w świecie posiadania zaniedbują innych* („Dialogi z czarnym Platonem”).

R: Historia Renaty opowiedziana w tej książce kończy się na tyle interesująco, że Czytelnicy mogą życzyć sobie kontynuacji. Co Pani z takimi życzeniami robi?

IBK: To samo pytanie padało przy okazji pierwszej mojej powieści. Podkreślano wielokrotnie, że zakończenie „Znaku ostrzegawczego” jest kompletnie zaskakujące i nawet kilkakrotnie proszono mnie o jego wyjaśnienie, zapytując, czy jeden z głównych bohaterów w ogóle istniał? Myślę, że pisanie kontynuacji nie sprawiałoby mi takiej radości, jak kreowanie nowego świata od podstaw. Musiałabym wracać do pierwszego tomu, wertować go dokładnie, przypominając sobie wygląd bohaterów, ich

Może któryś z mieszkańców naszej gminy opowie mi jakąś ciekawą historię, która stanie się kanwą bestsellerowej opowieści?

cechy, zapamiętywać, co zrobili i mówili. To już żmudna praca... A ja z pisania chcę czerpać tylko przyjemność!

R: Jest Pani autorką dwóch powieści. W obu mamy kobiece bohaterki oraz wątek miłosny. Czy są szanse na kryminał ze szczyptą fantastyki i akcją umiejscowioną w... Więclawicach?

IBK: Tak, tak, to już obiecałam Czytelnikom podczas wieczoru autorskiego w Bibliotece w Michałowicach. Następną powieść będzie z wątkami kryminalnymi. Nawet zaczęłam ją już pisać. Muszę przyznać, że mimo etykietyki „powieść kobieca” moje książki czytają też panowie. W przypadku pierwszej powieści często spotykałam się ze stwierdzeniem, że to powieść dla pań, którą koniecznie powinien przeczytać każdy facet, bo to swoista instrukcja postępowania dla mężczyzn będących w związku małżeńskim. Jeśli chodzi o „Dialogi z czarnym Platonem” to narratorem obszernych fragmentów jest mężczyzna, dlatego panowie, czytając tę książkę, też nie powinni się nudzić. Mam w planie wydanie opowiadań dla dzieci, są już gotowe od dawna i tak sobie czekają spokojnie w kolejce. Kuszące, by akcja rozgrywała się w Więclawicach – są one bliskie memu sercu, ale to ryzykowne. Bo co, jeśli któryś z mieszkańców zacznie doszukiwać się podobieństwa w czarnym charakterze powieści? Fantastykę uwielbiam, ale w wydaniu Stanisława Lema,



a nie własnym. Jeśli chodzi o fantasy, to kilka lat temu w czasopiśmie „Naddłubiańskie pejzaże” ukazało się moje opowiadanie pt. „Aneris”. Zainteresowanych odsyłam do zasobów biblioteki w Michałowicach.

R: Czy myślała Pani kiedyś o tym, żeby do swojej powieści wybrać jakiś wątek lub miejsce związane z historią naszej gminy?

IBK: Zastawiałam się nad tym i tego nie wykluczam, że kiedyś to gmina Michałowice będzie miejscem akcji mojej książki. Mieszkance i radnej gminy wypadałoby w okolicach Michałowic osiedlić swoich bohaterów. Ale potrzebuję inspiracji – może któryś z mieszkańców naszej gminy opowie mi jakąś ciekawą historię, która stanie się kanwą bestsellerowej opowieści?

R: Wierzę, że nasi mieszkańcy noszą w sobie wiele wspaniałych historii. Może przyjdą je Pani opowiedzieć... Dziękuję bardzo za rozmowę.

Rozmawiała Sylwia Senisson
Redaktorka naczelna

MYŚL NA DZIŚ

Słyszałem bowiem, że nic tak nie leczy melancholii, jak oglądanie map.

Olga Tokarczuk, Bieguni

Akcja „Bezpieczna zebra” w Więclawicach

27 września rano odbyła się w Więclawicach akcja „Bezpieczna zebra”. Niektórzy kierowcy pędzący ul. św. Jakuba musieli ściągnąć nogę z gazu!

Akcją zasygnalizowaliśmy problem dotyczący bezpieczeństwa na przejściu dla pieszych koło szkoły. Pojawił się radiowóz i mieszkańcy, którzy przemieszczając się po pasach z transparentami, powiedzieli „STOP” piratom drogowym. Uczestnicy akcji otrzymali kamizelki odblaskowe. Dziękuję Panom Policjantom z Komendy Powiatowej za czuwanie nad przebiegiem akcji oraz wszystkim Rodzicom z Dziećmi, którzy wstali tego dnia odrobinę wcześniej, by włączyć się do naszego przedsięwzięcia, a także tym z Państwa, którzy wyrażali głosy poparcia, ale nie mogli być z nami ze względu na swe obowiązki. Wypada też podziękować kierowcom, którzy okazali zrozumienie. Niektórzy bili nam nawet brawo i podnosili kciuki. Obyśmy nie musieli im już więcej grozić palcem. A będziemy czujni, gdyż zależy nam na bezpieczeństwie naszym, a przede wszystkim idących do szkoły dzieci!



Organizatorka akcji – Iwona Bińczycka-Kołac
Radna Gminy Michałowice

**ZAPISY DZIECI 2.5 - 6 LAT
NA ROK 2018/2019
Tel: 12 388 81 29**

Jedynie takie PRZEDSZKOLE w okolicy, położone w dużym 5 hektarowym bajkowym ogrodzie z własnym, bezpiecznym placem zabaw.

- Małe grupy i profesjonalna opieka
- Domowa atmosfera
- Bogata oferta edukacyjna
- Przedszkole monitorowane
- Posiadamy oczyszczacze powietrza, filtry z mineralizatorami oraz urządzenia Rainbow
- Organizacja imprez okolicznościowych

kubusiowadolina@ekangu.eu
ul. Zgody 1, 32-091 Zdzieszawice
kom : 502 122 919 godziny otwarcia 7-18
<https://www.facebook.com/kubusiowadolina>

PRACUJ SPOKOJNIE!
TWOJE DZIECKO JEST U NAS
BEZPIECZNE I SZCZĘŚLIWE

VII Małopolski Bieg Droga św. Jakuba

14 września odbyła się siódma edycja Małopolskiego Biegu Droga św. Jakuba o Puchar Wójta Gminy Michałowice, której gospodarzem jest proboszcz sanktuarium św. Jakuba – ks. Ryszard Honkisz. Ambasadorem zawodów jest znany polski lekkoatleta – Grzegorz Sudoł.

Patronat nad imprezą objęło Radio Kraków. W tym roku ze względów organizacyjnych zawodnicy pobiegli tylko na krótszym dystansie. Dotąd można było wybrać dystans 12,5 lub 7,5 km. Nowością było to, że zawodnicy, którzy zajęli czwarte, piąte i szóste miejsce, także otrzymali nagrody! A były to między innymi czujniki parkowania i panele fotowoltaiczne do aut ufundowane przez naszego nowego wspólnego sponsora Galicja-Eltal S.C.

W tym roku podczas imprezy nie spadła ani kropla deszczu, a stali uczestnicy wiedzą doskonale, że podczas poprzednich edycji imprezy pogoda nie zawsze była dla nas łaskawa. W biegu głównym uczestniczyło 170 zawodników, w tym aż czterech zawodników z Kenii. Wszyscy oni uplasowali się podium. W kategorii open zwyciężyły panie: Rebecca Korir, Katarzyna Broniatowska, Lucy Ndambuki. W kat. mężczyzn najlepsi byli Elijah Wambua, Hosea Chemunyan oraz Andrzej Lachowski – znany krakowski biegacz, stały uczestnik naszej imprezy, wielokrotnie jej zwycięzca! Ze względu na kontuzję nie pobiegł z nami Kamil Kozioł – trener G.O.A.T. Team Michałowice, ale za to poprowadził profesjonalną rozgrzewkę i zorganizował zawody biegowe dla dzieci, które odbyły się na dużym boisku sportowym. W towarzyszącym imprezie VI Międzyszkolnym Biegu Sztafetowym o Puchar Dyrektora Szkoły Podstawowej w Więclawicach Starych, który koordynowali: Leszek Majewski i Małgorzata Łabuda, wzięło udział 50 uczniów.

Firma Podkrakowskie Centrum Ogrodnicze Łucy ufundowała bony dla zwycięzców w kategorii Mieszkańcy Gminy Michałowice. Na podium w tej kategorii stanęli:
Kobiety: Joanna Bartuś z Michałowic, Barbara Zajac z Górnej Wsi i Katarzyna Jamruszkiewicz ze Zdzieszawic. Mężczyźni: Marcin Baniak z Zerwanej, Dariusz Doniec z Więclawic Starych, Grzegorz Czarnecki z Masłomiącej.



Zawodnicy w tym roku znaleźli w pakiecie siatkę i bidon z logo biegu oraz tradycyjnie już bon na bigos, który przyrządzili członkowie Rady Parafialnej. Na mecie czekał medal – muszla św. Jakuba. Dziękujemy Gminie Michałowice i wszystkim sponsorom, którzy nas wspierają! Dziękujemy firmie Dyna Trans za ufundowanie roweru, PharmaCF za kosmetyki, firmie Napad.pl, Bankowi BSR oddział w Michałowicach za wsparcie finansowe, Sklepowi Biegacza za bidony. Bony na usługi lub towary ufundowali: Mercure Raclawice Dosłońce Conference & Spa, JKR Szary i Szary Residence, Osada Jurajska, Viva sport klub, Pateccy.pl, Pizza Libero. Za pyszne zbożowe ciastka dziękujemy cukierni Zdrowe Ciacho. Nagrody dla dzieci ufundował Bawisklep.pl. Tradycyjnie już zawodnicy pili wodę naszego sponsora – Małopolanka Zdrój. Dziękujemy uprzejmie wszystkim osobom, które pomagały podczas imprezy: Policjantom z Komendy Powiatowej, Strażakom z OSP Więclawice, pracownikom parafii, dyrekcji SP w Więclawicach z zespołem nauczycieli i rodziców, Monice Franczak, Beacie Kuczmańskiej oraz wolontariuszom ze SP w Michałowicach, Piotrowi Kuczmańskiemu, Beacie Janeczek z rodziną, Annie Wójcik, Krzysztofowi Stankowi, Kamilowi Zabiegajowi, Michałowi Serafinowi i innym, których nie sposób tu wymienić.

Iwona Bińczycka-Kołac
Koordynator Biegu

LISTY DO REDAKCJI

Z notatnika Seniora: Zdzięśławicki Piknik Rodzinny – integracyjna impreza mieszkańców

31 sierpnia, w ostatni dzień letnich wakacji, spotkali się na Rodzinnym Pikniku mieszkańcy uroczych i spokojnych Zdzięśławic oraz zaproszeni goście. Impreza zorganizowana przy lokalnym placu zabaw była doskonałą okazją do miłego spędzenia wolnego czasu oraz bliższego poznania okolicznych sąsiadów, a w konsekwencji zapoczątkowała naturalną integrację miejscowych rodzin, żyjących tu od pokoleń, z nowymi mieszkańcami, którzy przybyli do Zdzięśławic z Krakowa i nie tylko.

Na sobotni piknik do Zdzięśławic wybraliśmy się całą rodziną i musimy przyznać, że od początku bawiliśmy się doskonale, bo „dla każdego było coś miłego”. Najmłodsze dzieciaki szalały na dmuchanych zabawkach, a starsza latorośl uczestniczyła w grach sprawnościowych oraz zabawach prowadzonych z niezwykłą pasją przez panią Monikę Wołek – nową mieszkankę Zdzięśławic i zarazem niezastąpioną dyrektorkę szkoły podstawowej w Więclawicach Starych.

Dużym powodzeniem wśród chłopców cieszył się mecz piłki nożnej rozegrany na pobliskim, świeżo skoszonym boisku. I chociaż słońce bezlitośnie prażyło, to jednak zawodnicy dzielnie i ambitnie walczyli o piłkę i celnie strzelali gole.



Nagle na zdzięśławickiej stacji zatrzymał się wielopokoleniowy pociąg i w rytm znanej piosenki „Jedzie pociąg z daleka” zaczął przemykać między stolikami, zabierając po drodze nowych pasażerów. Zabawie towarzyszył radosny śmiech, a dzieci, rodzice i dziadkowie świetnie się razem bawili.

W konkursie tańca z balonikami również uczestniczyły pary w różnym przedziale wiekowym i ku zdziwieniu dopingującej widowni wygrały dwie pary poniżej 18 r.ż., tańcząc z zapamiętaniem przy dźwiękach skocznej piosenki „Hej, sokoły”.

W pewnym momencie pan Jarek Sadowski, mieszkaniec Zdzięśławic z dziada pradziada, a zawodowo zastępca wójta michałowickiej gminy, zaprosił wszystkich uczestników pikni-



ku do pamiątkowego zdjęcia. Sterując dronem, który filmował rozbawionych mieszkańców, żartował sobie, że dzięki temu wspólnemu zdjęciu sprawdzi obecność i będzie wiedział, кого brakowało na imprezie.

Organizatorzy pikniku, którym serdecznie dziękujemy za przygotowanie tak świetnej zabawy, zadbali również o kulinarne przysmaki: kiełbaski z grilla, frytki, różnorodne napoje oraz bogaty wybór ciast – dzieło miejscowych gospodyń. Wszystkie panie, które włączyły się w przygotowanie i obsługę pikniku, były ubrane w różowe

podkoszulki z napisem „Zdzięśławiczanki”, co dodatkowo stwarzało rodzinny i swojski klimat.

5-osobowy zespół muzyczny Dziadzia Band wygrywał znane i lubiane standardy, zachęcając do tańca. I rzeczywiście potańczyliśmy trochę, odrabiając zaległości z nocnej dyskoteki na Pikniku Wolności w Michałowicach. Do domu wróciliśmy w doskonałych humorach i jeszcze do północy docierała do nas muzyka z centrum Zdzięśławic.

*Z piknikowym pozdrowieniem,
Senior D.J.*

I Piknik Rodzinny dla Mieszkańców Sołectwa Więclawice

15 września Radna Gminy Michałowice Iwona Bińczycka-Kołac i Sołtys Więclawic Maria Calik zorganizowały przy wsparciu Rady Sołeckiej pierwszy Piknik Rodzinny dla Mieszkańców Sołectwa Więclawice. Pogoda dopisała – było ciepło i słonecznie.

Animacje dla dzieci poprowadził rewelacyjnie Kamil Nowak (Dance and Animation). Pojawiła się smerfowa rodzinka i piesek Marshall. Była zumba i konkursy z nagrodami, bańki mydlane, balonowe zoo i malowanie twarzy. O godz. 17.00 swoim wokalnym występem ujął publiczność Sebastian Szydło. Dzięki życzliwości OSP Więclawice można było wziąć udział w pokazie ratownictwa i zobaczyć wóz strażacki, a zachwycał się nim nawet Radny Powiatu Krakowskiego – Jarosław Rażny, który zaszczycił nas swą obecnością. Gościliśmy również wicewójta Jarosława Sadowskiego. Dziękujemy serdecznie wójtowi Antoniemu Rumianowi za wsparcie naszej inicjatywy, a księdzu Ryszardowi Honkiszowi za użyczenie nam Ogródów Parafialnych. Zdjęcia z imprezy można obejrzeć na profilu fb „Sołectwo Więclawice”. Zapraszamy do polubienia strony. Podczas pikniku pomoc okazali: Dominika Machnik, Władysław Klimala, Helena Bebak, Marek Jurczyk, Dorota i Maciej Podymkiewiczowie, Aneta Augustynek i Strażacy z OSP Więclawice, przedstawiciele młodszego pokolenia: Szymon i Nikola Doniec oraz wiele innych osób, których nie sposób tu wymienić. Dodajmy, że przekąski z Lajkonika zawdzięczamy Beacie Doniec-Cygan. Dziękujemy wszystkim za wsparcie, a Mieszkańcom za obecność! Mamy nadzieję, że więclawicki piknik sołecki stanie się tradycją. W budżecie sołeckim zarezerwowano środki na przyszłoroczną jego edycję. Już dziś zapraszamy mieszkańców Więclawic na tę imprezę i gorąco zachęcamy do włączenia się w jej organizację.



*Iwona Bińczycka-Kołac
Radna Gminy Michałowice*

Agencja Ubezpieczeniowa Marian Baran



- ▶ ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ▶ ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- ▶ obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze oraz upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ▶ ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ▶ ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ▶ ubezpieczenia zawodów medycznych
- ▶ ubezpieczenia na życie oraz ochrony prawnej
- ▶ Assistance
- ▶ korzystne pakiety ubezpieczeń



tel. 602 755 431

Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny

www.marianbaran.pl

Karta stałego klienta

Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy !

Zapraszamy
do naszych
punktów



Michałowice, ul. Graniczna 18.....pon-piątek: 8.00-20.00, sobota: 8.00-14.00
Skąpa, Rynek 7 (wejście od Przechodniej).....środa: 10.00-14.00, sob.: 8.00-13.00
Jerzmanowice 383.....poniedziałek-czwartek: 8.00-16.00, piątek: 8.00-12.30
Bolechowice 338.....piątek: 13.00-18.00



Ciasta i torty na każdą okazję!

Na specjalne zamówienia pieczemy również
ciasta dla osób z alergiami pokarmowymi.

GODZINY OTWARCIA: pn. 10.00-17.00 | wt. -pt. 8.00-17.30 | sb. 9.00-14.00

Michałowice, ul. Krakowska 154; tel.: 500 83 73 93, mail: cukiernia@zdrowe-ciacho.pl

Jesteśmy na  - Zdrowe Ciacho

Wielki sukces małej Zuzi

8-letnia Zuzanna Owsianka z Kończyc zdobyła I miejsce w ogólnopolskim konkursie plastycznym „Twoja ulubiona opowieść biblijna”. Jej praca otwiera kalendarz z biblijnymi scenami.



Zuzia chodzi do 2 klasy szkoły podstawowej w Raciborowicach. Jej konkursowa praca pt. „*A Duch Boży unosił się nad wodami*” – *Stworzenie Świata* o wysokich walorach artystycznych znacząco wyróżniła się na tle innych zgłoszonych prac.

Konkurs plastyczny organizowany jest co roku przez stowarzyszenie Centrum Rozwoju Lokalnego (CRL) we współpracy z wydawnictwem Ewerró i Tygodnikiem Katolickim „Niedziela”. Zadaniem konkursowym jest przygotowanie dowolną techniką pracy plastycznej obrazującej ulubioną scenę ze Starego lub Nowego Testamentu. W ciągu trzech miesięcy dzieci w wieku 4–13 lat z całej Polski nadsyłają swoje prace, które liczone są w tysiącach. Komisja wybiera 12 najlepszych rysunków, które przypisywane są do konkretnego miesiąca. Tak oto powstaje kalendarz „Twoja ulubiona opowieść biblijna”. W poprzedniej VI edycji zgłoszono 5000 prac!

Funkcja charytatywna kalendarza

Część dochodów ze sprzedaży kalendarza przeznaczana jest na cele charytatywne. W tym roku CRL wspiera akcję „Mały gest – wielki cel”. Inicjatywa ma na celu wysyłanie listów i pocztówek do dzieci, które na co dzień zmagają się z ciężkimi chorobami.

Redakcja

Pierogi z Górnej Wsi

Przepisem podzieliła się pani Magda z Koła Gospodyń Wiejskich „Swojacy” z Górnej Wsi

Składniki na ciasto:

1 kg mąki
1 żółtko
3 łyżki oleju
500 ml gorącej wody

Składniki na farsz:

1 kg sera białego
½ kg ziemniaków
3 cebule
pieprz i sól

Wykonanie:

Mąkę przesieć na stolnicę lub do miski. Dodać żółtko, olej i gorącą wodę. Zagnieść ciasto. Przykryć ściereczką.

Ugotowane ziemniaki przepuścić przez praskę lub zmielić. Zmilić również ser i połączyć z ziemniakami. Dodać przesmażoną cebulkę, doprawić solą i pieprzem. Rozwałkować ciasto, wycinać kółka szklanką, włożyć farsz i zlepić pierogi. Gotować w osolonej wodzie 3-4 minuty. Najlepiej smakują ze skwarkami lub usmażoną cebulką.



Dożynki – święto wdzięczności

Od najdawniejszych czasów jesienią obchodzono święta plonów. Dziś dożynki to, tak jak niegdyś, święto wdzięczności – za obfitość zbóż, warzyw i owoców zebranych przed deszczem, przed zimą, radość ze wspólnej pracy i ze wspólnej uczty, ze spichlerza pełnego zapasów, z należącego wszystkim odpoczynku, kiedy barwy lata przechodzą w jesienne uspokojenie, pola cichną i pustoszeją, a zieleń ustępuje barwom ziemi.

Sołectwo Prawda – kreatywność wpleciona w tradycję

W ciepły, sierpniowy wieczór na podwórku u sołtycki Prawdy Teresy Sikory panuje wesoły gwar. Pachnie dojrzałym zbożem. W tym roku mieszkańcy Prawdy są gospodarzami dożynek w parafii Raciborowice. Kilkadziesiąt osób zebrało się, by w ciągu kilku dni wspólnie upleść wieniec dożynkowy – taki sam, jak 30 lat temu, w kształcie monstrancji. Najbardziej doświadczone gospodynie plotą, rozmawiając głośno. W szybkich ruchach zwinnych palców widać 30-letnią wprawę. Młodsze kobiety wybierają i podają najpiękniejsze kłosa, pomagają nawet dzieci.

Ktoś się głośno śmieje, ktoś żartuje, ktoś wplata kwiaty we włosy. Najmłodsze dzieciaki biegają po trawie, póki nie zrobi się ciemno, a wtedy przychodzą do wypełnionego ludźmi, światłem i zapachem pszenicy miejsca, by coś zjeść. Gospodyni dożynek, pani Adela, częstuje drożdżówkami pachnącymi cynamonem. Kolejnego dnia pracy upiecze przepyszne ciasto z czekoladową polewą. Gospodarz, pan Ryszard, proponuje dobre, czerwone wino. Pa-

nowie szukają styropianu, z którego wytną hostię, by umieścić ją w sercu wieńca. Kilka dni temu zebrali się w męskim gronie, by zespać konstrukcję, a dziś obserwują, żartują, doradzają. Sołtycka, pani Teresa, która już w maju rozpoczęła planowanie dożynkowych wydarzeń, mierzy, czy krzyż ma równe ramiona. Grupa młodych mieszkanki zastanawia się, kto poniesie wieniec i czy ubrać gorsety czy tradycyjne chusty. 30 lat temu Prawda była malutka, ale przeddożynkowe spotkanie przy wieńcu wyglądało bardzo podobnie.

1 września, w świąteczny dożynkowy poranek, pan Staszek przyjeżdża po wieniec traktorem, który choć używany do codziennej pracy w polu, lśni jak nowy. Przygotował wcześniej miejsce na wieniec, a pojazd cały przyozdobiony jest zieleńią, wstążkami i koralami jarzębiny. Na podwórku tłum, od koralów, strojów, wstążek i chust jest biało-czerwono, jest kolorowo. Jest rok 2019 (a może 1989?), słońce grzeje mocno, na niebie ani jednej chmurki, a my jedziemy z wieńcem do kościoła, ze śpiewem jedziemy na dożynki...

Wymyślone – wplecione

W 1989 roku proboszcz parafii Raciborowice ksiądz Stanisław Migas ogłosił pierwsze oficjalne parafialne dożynki. Odtąd każda wieś parafii co roku przygotowywała swój wieniec, a wybrani przez księdza gospodarze dożynek organizowali u siebie w domach poczęstunek z zabawą taneczną. Nie istniał jeszcze w tych latach fundusz sołecki, gospodynie piekły i gotowały, przygotowując poczęstunek z własnych środków. Prawda była wtedy dość mała, więc gospodarze zapraszali do siebie wszystkich mieszkańców.





Dziś wciąż najpopularniejsze są wieńce w tradycyjnych kształtach, jednak mieszkańcy decydują się kreatywnie na nowe formy, co jest dowodem na to, że tradycja nie tylko żyje, ale wciąż rozwija się i tworzy. Kolejne pokolenia nie odtwarzają dawnych form, lecz na ich bazie budują nowe. Mieszkańcy Prawdy przez lata słynęli z nowatorskich, pomysłowych wieńców.

W 1989 roku była monstrancja, potem zrobiliśmy wieńce w kształtach: kielicha, serca, łodzi, kuli ziemskiej, chłopskiej chaty z zagrodą, drabiniastego wozu, młyna z wiatrakami, obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej (który zdobył I miejsce na dożynkach gminnych), papieża, orła, a z okazji poświęcenia odnowionej elewacji kościoła w Raciborowicach odwzorowaliśmy kształt tej świątyni – wylicza Maria Zbroja-Szczupak.

Sołtys Prawdy Teresa Sikora z wdzięcznością mówi o zaangażowaniu mieszkańców: *Mieszkańcy sołectwa Prawda po raz kolejny pokazali się z bardzo dobrej strony, organizując tegoroczne dożynki parafialne. Zaangażowanie społeczne przy organizacji dożynek przeszło moje najśmielsze oczekiwania. W pikniku dożynkowym wzięło udział szerokie gro-*

no mieszkańców. Bardzo wdzięczna jest praca w takim sołectwie.

Dziękuję wszystkim mieszkańcom, którzy zaangażowali się w organizację dożynek, szczególnie radzie sołectkiej. Wicie wieńca było nie lada wyzwaniem. Trwało cały tydzień. Angażowały się kobiety, współpracowali mężczyźni, bardzo dzielnie pomagały też dzieci, dla których było to niecodzienne wydarzenie.

Dziękuję gospodarzom dożynek, państwu Adeli i Ryszardowi Krynickim za godne reprezentowanie sołectwa. Dziękuję również wszystkim, którzy wzięli udział w korowodzie dożynkowym w strojach regionalnych. Dziękuję zaproszonym gościom za zaszczylenie nas swoją obecnością. Pragnę podkreślić, że impreza dożynkowa po raz pierwszy odbyła się w nowo postawionym domu wiejskim, który powstał dzięki owocnej współpracy z władzami gminy Michałowice, za co dziękuję w imieniu własnym oraz mieszkańców. Dziękuję CKiP w Michałowicach za pomoc w organizacji pikniku oraz orkiestrze Mała Wieniawa za uświetnienie imprezy swoim występem.

Tegoroczne dożynki w Prawdzie zwieńczył piknik. Był wspaniały grill, konkurs domowych ciast, w którym każdy wypiek okazał się zwycięski, wielki dmuchaniec, zabawy dla dzieci i malowanie twarzy. Hitem tego dnia był koncert Małej Wieniawy. Mieszkańcy jeszcze długo w noc rozmawiali i tańczyli...

Sylwia Senisson
Redaktorka naczelna



Tak mieszkańcy Prawdy wyjeżdżali na Dożynki 30 lat temu

Dawno temu... na dożynkach

Informacjami o dawnych obrzędach dożynkowych podzieliła się z nami instruktorka zespołu „Kozierowanie” Iwona Futro-Stepan. Zespół ten reprezentuje naszą gminę na licznych festiwalach folklorystycznych. W tym roku na dożynkach powiatowych upleciony przez nich tradycyjny wieniec zdobył III miejsce.

Dawne obrzędy dożynkowe i wieńce

Pierwszą formą wieńca był wianek z kłosów, który wyplatał gospodarz w małym gospodarstwie, gdzie całe żniwa trwały 1 dzień. Wkładał go na kosę i zanośił do domu. Dożynki, podczas których robiono wieniec, to już okres pańszczyźniany, później było to święto służby dworskiej i ludzi ze wsi, którzy pomagali dworowi przy żniwach. Wtedy wieniec był pleciony z pszenicy i żyta, ozdabiano go kwiatami i owocami, a ofiarowała go panu dobrodziejowi najlepsza żniwiarka.

Jak wyglądał tradycyjny wieniec

Na obręczy zrobionej z wikliny były dwa pałaki wygięte na krzyż w ten sposób, że tworzyły koronę. Te pałaki wiązano u góry i oplatano kłosami pszenicy, która miała zapewnić dobry plon na nadchodzący rok, albo żyta. Wieniec ozdabiano kwiatami i owocami, w naszym regio-



Mieszkańcy Prawdy i wieniec w kształcie młyna (lata 90.)



nie – według Oskara Kolberga – kwiaty i ozdoby były przede wszystkim w kolorze czerwonym.

Inną formą plonu były snopy lub „kopki” uwite na podstawie drewnianej. Nie używano metalu. Te kopki są zazwyczaj zwieńczone mniejszą koroną. Wieńce wito z ostatnich kłosów zwanych brodami lub kozami. Na początku były robione tylko ze zbóż, które według wierzeń miały magiczne znaczenie, np. pszenica miała zapewnić dobre plony na przyszłość. Wito je z jednego rodzaju zboża, które uprawiano na tym terenie. Z czasem uprawiano coraz więcej zbóż i żyło się dostatniej, więc i wieńce (także snopki czyli kopki) były coraz bardziej urozmaicone.

Bogactwo polskich pól

Później wieńce były coraz bardziej ozdobne. Wplatało się do nich rośliny, które wiązały się z symboliką pól i życia, np. orzechy laskowe – symbol obfitości i błogosławieństwa Bożego; mak, owoce jarzębiny – symbole płodności, liście dębu – siła i nieśmiertelność, mirt – radość, wrzos – pamięć o zmarłych, kwiaty – jako symbol radości i nadziei zmartwychwstania. Tradycyjnie wplatało się dalej, zatrzwiany, wrotycz, słoneczniki, astrы, wrzosy; czasem przystrajało się wieniec elementami z pestek dyni, pierniczkami, ciasteczkami i powiewającymi wstążkami, które są wyrazem swobody, wzbogaca tradycyjnie upieczonym chlebem położonym na wyklejonym siemieniem lnianym lub nasionami maku podłożu. Wszystko powinno

być naturalne. Zboża zrywa się wówczas, gdy są jeszcze nie całkiem dojrzałe, by nie wysypały się z nich ziarna. Plecenie wieńca od dawna było pracą zbiorową, którą umiłało wspólne śpiewanie pieśni.

Czy dawni Słowianie świętowali dożynki?

Tak naprawdę wiek i pochodzenie obrzędu dożynkowego nie są wiadome. Niektórzy wcześniejsi etnografowie, jak np. Z. Gloger w *Obrzędach rolniczych*, doszukiwali się związku dożynek z pogańskimi zwyczajami Słowian, z uroczystościami ku czci bóstw urodzaju, jednak nie ma to uzasadnienia źródłowego. Najwcześniejszy opis zabawy dla żeńców, ale bez użycia nazwy *dożynki* czy *wyżynek* dał Ignacy Krasicki w *Panu Podstolim*. Można też odnaleźć coś na ten temat w słowach Panny szóstej w *Pieśni świętojańskiej* Jana Kochanowskiego:

*Gospodarzu nasz wybrany,
Ty masz mieć wieniec kłosiany,
Gdy w ostatek zboża zatnie
Krzywa kosa już ostatnie.*

Przyjmuje się, że zwyczaje i obrzędy, zwłaszcza stare, odbiły się bardzo w przysłowia, jednak nie ma przysłów o dożynkach, więc należy przyjąć, iż obchody dożynkowe są zjawiskiem późnym, jakkolwiek istniały obrzędy, dochowane tylko szczątkowo, związane ze zżęciem ostatnich kłosów. Najstarsza pieśń dożynkowa to „Plon niesiemy, plon w jegomości dom”.

Iwona Futro-Stepan
Instruktorka Zespołu „Kozierowanie”



fol. Daria Dyląg

Dożynki w Michałowicach – klasyka i nowoczesność

1 września na boisku KS Michałowianka odbył się Piknik Dożynkowy zorganizowany wspólnie przez sołectwa: Michałowice I, II, III, Wilczkowiec oraz Zerwana. Wydarzenie, w którego przygotowanie zaangażowali się sołtysi, radni, rady poszczególnych miejscowości oraz mieszkańcy, spotkało się z wyjątkowym, ogromnym zainteresowaniem uczestników. Wydarzenie tradycyjnie rozpoczęła msza św. z poświęceniem wieńca, przyniesionego przez delegację mieszkańców w tradycyjnych strojach ludowych.

Program artystyczny promował gminne zespoły, lokalne talenty. Zespół „Kozierowanie” oraz Grupa Sami Swoi przypomniły tradycyjne pieśni związane z obrzędem dożynkowym, wspaniale zaprezentował się Chór Bez Batuty, a zespół Barwa poprowadził zabawę taneczną. Furorę zrobiły potrawy przygotowane przez



fol. Daria Dyląg

Koło Gospodyń Wiejskich „Swojacy” z Górnej Wsi. Można było skosztować domowych przysmaków, takich jak: wiejska kiełbasa, kaszanka, krostki, pierogi, czy smalczyk. Jedna z pań oferowała także swoje ręcznie wykonane serwetki. Dla naszych Czytelników mamy w tym numerze niespodziankę – pani Magda, członkini koła, podzieliła się z nami przepisem na pierogi.

To – jak mówi radna Elżbieta Cielecka – *nowe koło, liczące obecnie 26 osób, zarówno pań, jak i panów. W większości tworzą je członkowie Grupy Sami Swoi, którzy od kilku lat aktyw-*



nie włączają się w lokalne wydarzenia. Niedawno członkowie koła udali się z delegacją do Centrum Jana Pawła II na 25-lecie ARiMR-u, a w przyszłym roku planują organizację pikniku.

Dożynki w tym roku zbiegły się z 70-leciem parafii. Uroczystą mszę odprawił kardynał Stanisław Dziwisz. Wieniec przygotowali utalentowani mieszkańcy Zerwanej z sołtyską Krystyną Zielińską na czele.

Radna Renata Browarnik podkreśla, że: *Ten jubileusz dodatkowo zmobilizował mieszkańców. Takie wydarzenie jednoczy nas, cieszy, dobrze działa na wzajemne relacje. Każdy, kto tylko mógł, ubrał strój krakowski. Widać było niesamowite zaangażowanie mieszkańców i ogromną chęć kultywowania tradycji.*

Wraca moda na promowanie tradycji, rodzimego folkloru, regionalnych strojów. Nastolatki chętnie ubierają gorsety, wianki i kwieciste spódnice, przyłączają się do dożynkowego orszaku, pozują do zdjęć.

Wśród atrakcji dla najmłodszych były: dmuchańce, malowanie buzi, balonowe zoo, pokaz baniek, tańce animacyjne, duże gry planszowe, kącik malucha. Kamil Koziół wraz z grupą G.O.A.T. Team Michałowice znakomicie popro-



wadził gry sportowe, rozbudzając sportową pasję u dzieci i młodzieży. Nowością była impreza towarzysząca: pokaz klasycznych amerykańskich aut. Partnerami dożynek były Gmina Michałowice i CKiP.

Sylwia Senisson

Jeden uśmiech – tysiąc uśmiechów. Dożynki w Masłomiącej

25 sierpnia odbyły się dożynki parafialne w naszym Sanktuarium św. Jakuba Apostoła w Więclawicach Starych. Przygotowania zaczęliśmy już na początku sierpnia, zbierając kłosa zbóż do naszego dożynkowego wieńca. Konstrukcję do wieńca wykonał mieszkaniec Masłomiącej Dariusz Paluch, któremu bardzo serdecznie dziękujemy. Za pracę przy wyplataniu wieńca podziękowania należą się naszym seniorkom oraz Radzie Sołeckiej, której członkowie wykonali również zabawne kukły. Szmacianymi „imprezowiczami” przyozdobiliśmy Dom Sołecki i ul. Długą. Ta tradycja po raz pierwszy pojawiła się u nas w ubiegłym roku.

W dzień dożynek zajęchaliśmy uroczyscie do kościoła – i tu dziękujemy panom: Janowi Szczupakowi i Mieczysławowi Pietrzykowi oraz muzykom: Władysławowi Pietrzykowi i Pawłowi Bednarczykowi.

Sołtys, Rada Sołecka oraz Radny pragną podziękować naszej młodzieży, która czynnie wzięła udział w naszych dożynkowych przygotowaniach. Gabriela, Nikola, Kinga, Kacper – wielkie dzięki! Dziękujemy także naszej wspaniałej florystce Monice Łach, która udekorowała Dom Sołecki.

Piknik dożynkowy

31 Sierpnia na naszym dolnym boisku odbył się piknik dożynkowy pod hasłem „Za jeden uśmiech dziecka”. Warto zacząć od podziękowań dla wicemarszałka Łukasza Smółki oraz wójta Antoniego Rumiana za wsparcie finansowe. Ministerstwu Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej oraz Staroście Krakowskiemu Wojciechowi Pałce dziękujemy za patronat honorowy i środki na nagrody. Wydarzenie nie odbyłoby się bez naszych sponsorów, którym serdecznie dziękujemy!

Piknik kierowany był przede wszystkim do dzieciaków, a zabawy dla nich poprowadzili wspaniali wolontariusze: Nikola Banach, Kinga Komenda, Gabriela Dąbrowska i Kacper Komenda. Cały tydzień pracowali nad przygotowaniem zabaw, a ponieważ czynnie działają w wolontariacie w naszej gminie, poprosili o pomoc swych przyjaciół na czele z opiekunką Moniką Łopatowską. Dziękujemy im za trud i poświęcenie! Barbara Słabońska, Katarzyna Oleś, Kinga Miś, Martyna Gasińska, Magdalena Szczupak, Izabella Koza, Sebastian Szydło, Radek Podymkiewicz, Antoni Podsiadło – dziękujemy wam za pomoc!

Na dożynkach nie mogło zabraknąć dobrego posiłku! Nasze wspaniałe seniorki włożyły mnóstwo pracy w przygotowanie potraw, wśród których znalazły się: pierogi z serem i ruskie, gołąbki, krokiety, kaszotto, zupa tajska, pancakes, nuggetsy, lemoniada i sos tatarski.

Za całość wydarzenia odpowiedzialna była Rada Sołecka. Bufet, napoje i grill: Dariusz Dy-



fol. Kacper Komenda

lą, Franciszek Binkiewicz, Wiesław Dąbrowski, Mieczysław Franczak, Dorota Leszczyńska, Barbara Szczepaniak, Barbara Dąbrowska, Marzena Binkiewicz, Anna Woźniak, Mariola Paluch, Marta Banach, Bartek Pietrzyk, Paweł Łach, Szczepan Dąbrowski, Mieczysław Franczak. Przygotowanie boiska: Władysław Klimala, sekcja prezentowa: Monika Łach, identyfikatory i talony: Justyna Turkot, transport: Mieczysław Pietrzyk, Dawid Siudek, Jurek Koza, muzyka: Paweł Bednarczyk. Dziękujemy Wioletcie Kozie za sfinansowanie wypożyczenia urządzeń do popcornu i waty cukrowej. Nasz nieoceniony elektryk to Tomasz Warchoń. Współorganizatorami pikniku była OSP Więclawice. Strażacy – jesteście wielcy i jeszcze raz dziękujemy za pokaz i opiekę medyczną. Podziękowania należą się także radnemu powiatowemu Jarosławowi Rażnemu za koordynowanie naszego projektu.

Dziękujemy również naszym lokalnym gwiazdom za uświetnienie imprezy swoimi występami: Małgorzacie Korolczuk, Oliwii Paluch, Sebastianowi Szydło oraz strzelcowi sportowemu Łukaszowi Czapli – jednemu z najbardziej utytułowanych zawodników w historii tej dyscypliny w Polsce, 9-krotnemu mistrzowi świata.

Z taką grupą ludzi możemy wszystko! Nawet ciężka praca staje się przyjemnością, a największą zapłatą są uśmiechy naszych mieszkańców i radość dzieci!

*Sołtys Dorota Dąbrowska
Radny Marek Kozłowski
Kacper Komenda*



fol. Kacper Komenda

„Bezpieczny Senior w Małopolsce. Stop Manipulacji, nie kupuj na prezentacji!”

Wydawałoby się, że już tyle powiedziano na temat pokazów i prezentacji, na których sprzedawane są różne bardzo drogie rzeczy, że już nikt się na to nie nabierze. Tymczasem biznes, polegający w dużej mierze na manipulacji sprzedażowej, ma się znakomicie i nadal przynosi krociowe zyski organizatorom.

Wciąż dajemy się namówić na zakup różnych produktów, których normalnie byśmy nie kupili, bo ich zwyczajnie nie potrzebujemy, za kwoty, których nie mamy. **Często ich cena jest od 10 do 50 razy wyższa aniżeli rynkowa wartość produktu!**

W całej Polsce odbywają się setki różnego rodzaju pokazów i prezentacji, na które jesteśmy zapraszani. **Sprzedawcy mają nas darmowymi prezentami, badaniami, masażami – zrobią wszystko, aby zachęcić nas do przyścia.** Niestety bardzo dużo firm sprzedaży bezpośredniej posługuje się manipulacjami oraz sztuczkami handlowymi, aby sprzedać nam, często niepotrzebne, a na pewno zbyt kosztowne produkty. Wykorzystując moment zaskoczenia, bombardując nas informacjami, których nie da się potwierdzić w ciągu kilku chwil, szantażując emocjonalnie zdrowiem rodziny i długością życia, **bardzo często doprowadzają do zawarcia umowy i podpisania kredytu na horrendalnie wysokie oprocentowanie.**

Czy wiesz, że w czasie trwania kampanii, tylko w roku 2018 udało się seniorom zwrócić zakupione na prezentacjach niechciane towary o łącznej wartości 500 tysięcy złotych?

Zobacz spoty promujące naszą Kampanię społeczną „**Stop Manipulacji, nie kupuj na prezentacji!**”, której celem jest zwiększenie świadomości konsumentów i edukowanie w obszarze praw konsumenta, manipulacyjnych technik sprzedaży i bezpieczeństwa.

Konferencja na temat nieuczciwych technik sprzedażowych

Stowarzyszenie Manko, Polska Unia Seniorów wraz z Fundacją Aktywizacji Seniorów Teraz stworzyły kampanię „Stop manipulacji, nie kupuj na prezentacji”, którego głównym celem jest opracowanie przestrzeni dla uczciwego

BABUNIA KOMENTUJE



Ciągle dzwonią i mówią, że wygrałam robot kuchenny lub super odkurzacz, muszę tylko przyjść do eleganckiego hotelu, żeby odebrać nagrodę. Ale ja nie dam się nabrać na żadne prezentacje, gdzie zwykłe garnki wciskają za 1000 złotych. Odmawiam, bo mam do tego prawo. Nie ze mną te numery!



handlu z zasadami, upowszechniania wiedzy konsumencko-psychologicznej oraz ostrzeżenia przed manipulacją sprzedażową.

12 września 2019 r. w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Małopolskiego w Krakowie odbyła się konferencja „Bezpieczny Senior w Małopolsce – Stop Manipulacji, nie kupuj na prezentacji!”. Wydarzenie rozpoczęło się wystąpieniem Pani Marszałek Marty Malec-Lech, która przedstawiła działania Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego na rzecz ochrony praw konsumentów seniorów i młodzieży. Następnie Łukasz Salwarowski, Prezes Stowarzyszenia MANKO, przedstawił problematykę kampanii „**Stop Manipulacji, nie kupuj na prezentacji!**”; w tym techniki manipulacji, które są stosowane na tego typu spotkaniach.

Na zakończenie konferencji, Łukasz Salwarowski **zaapelował do samorządów, uzdrowisk, hoteli, restauracji itp. o niewynajmowanie powierzchni na pokazy sprzedażowe.** Apel został skierowany także do banków o nieudzielanie kredytów na prezentacjach oraz mediów i organizacji seniorskich o edukowanie, ostrzeżanie i promowanie kampanii „Stop Manipulacji, nie kupuj na prezentacji!”.

Stowarzyszenie MANKO jest niezależną Organizacją Pożytku Publicznego (OPP), organizatorem kampanii społecznych (m.in. Lokal BEZ papierosa, Polska BEZ dymu, RyzyKOchania, Nie pal przy dziecku, Palenie jest słabe, Życie zaczyna się po 60-tce), koordynatorem Programu Ogólnopolskiej Karty Seniora i Gmina Przyjazna Seniorom organizatorem Ogólnopolskich Senioraliów w Krakowie oraz wydawcą ogólnopolskiego magazynu senioralnego Głos Seniora. Stowarzyszenie MANKO pomaga i działa społecznie już od ponad 20 lat.



Kampania społeczna „Stop manipulacji, nie kupuj na prezentacji!” realizowana jest w Małopolsce przez Stowarzyszenie MANKO – Głos Seniora. Projekt przewiduje działania prewencyjne przed dokonywaniem zakupów w warunkach, które nie sprzyjają rozsądnemu podjęciu decyzji przez konsumentów. Goście zaproszeni na tego typu spotkania nie są właściwie informowani o celu handlowym, bywają wprowadzani w błąd co do właściwości produktów. W trakcie spotkań bywa wywierana presja i wątpliwy etycznie nacisk na potencjalnych klientów. Klienci po zakupie nie otrzymują wszystkich dokumentów ani nie są informowani o swych prawach.

**KONTAKT: tel. 12 429 37 28,
e-mail: programOKS@manko.pl**

Stowarzyszenie MANKO – Głos Seniora

Droga Seniorko, Drogi Seniorze!

Redakcja Gazety Gminy Michałowice gorąco wspiera działania chroniące bezpieczeństwo seniorów. Zdajemy sobie sprawę, że ktoś z Państwa przypadkiem może jednak na taką prezentację trafić. Prosimy uważać szczególnie na to, by nie podpisywać żadnych dokumentów, gdyż mogą to być zobowiązania do zapłaty dużych kwot!

Kończycy z rycerską werwą

W Kończycach rozkwitają inicjatywy angażujące mieszkańców. Wieś na nowo odkrywa swoją rycerską tożsamość. W tym roku świętowała Jubileusz 630-lecia. Tu, na solidnej podbudowie historycznych źródeł i rycerskich tradycji, rozwijają się wspólnotowe więzi.

Pierwsza pisemna wzmianka o Kończycach pochodzi z 1389 roku, kiedy to wieś była własnością rycerskiej szlachty herbu Kownia. Pierwotnie Kończyce były więc wsią rycerską, a potem szlachecką, gdyż rycerstwo naturalnie przerodziło się w szlachtę. Dzięki inicjatywie przedstawicieli Rady Sołeckiej i po konsultacji z historykiem, współautorem monografii Gminy Michałowice – dr. Mateuszem Wyżgą, Kończyce na nowo odkryły swoją rycerską tożsamość.

Bartosz Owsianka, członek Rady Sołeckiej, mówi, że: „Rycerskie” Kończyce to inicjatywa nowej Rady Sołeckiej powołanej w lutym tego roku. Główną inspiracją były fakty opisane w Monografii Historycznej Gminy Michałowice (Wyd. Czuwajmy, Kraków 2014 r. – przyp. red.), gdzie odnaleźliśmy pewną ciekawostkę – zarówno sąsiednie Raciborowice i Książniczki, a także same Michałowice w przeszłości były własnością kościelną, a na tym tle Kończyce wyróżniały się jako wieś posiadana przez rycerstwo. Dodatkowym, ale bardzo korzystnym zbiegiem okoliczności jest fakt, że pierwsze pisemne źródła mówią o władającym Kończycami rodzie rycerskim, którego herb – tzw. Kownia, od razu zwrócił naszą uwagę charakterystycznymi trzema mieczami na czerwonym tle. Pomyśleliśmy – to jest to – rycerskie Kończyce herbu Kownia!

Świadomość tej ciekawej przeszłości historycznej zjednoczyła mieszkańców, którzy w tym

roku świętowali Jubileusz 630-lecia istnienia swojej wsi. Zaangażowali się w pomysłowe działania, rozkwitły nowe inicjatywy.

Redaktorka GGM: *Czy uważa Pan, że „odkrycie” rycerskiej tożsamości Kończyc i jubileuszowe działania zjednoczyły mieszkańców i bardziej zaangażowały ich w sprawy wsi?*

Bartosz Owsianka: *To nie ulega żadnej wątpliwości, świadectwem może być choćby liczba osób uczestniczących w I Rycerskim Dniu Dziecka lub samej imprezie jubileuszowej, zaangażowanie sponsorów, czy niespotykana dotąd na tę skalę aktywność naszych mieszkańców i sympatyków na profilu facebookowym „Kończyce Gmina Michałowice”, na który zresztą serdecznie zapraszamy.*

Od herbu do jubileuszu

Kończyce mają swój herb. Jest nim wizerunek trzech nagich mieczy na czerwonym tle. To oczywiście wspomniany herb Kownia, duma rycerzy – pierwszych właścicieli Kończyc. Możemy go zobaczyć na nowej stronie miejscowości www.konczyce.net. Herb był widoczny również na banerach umieszczonych przy głównej ulicy wsi, informujących o jubileuszu. Z okazji obchodów tego wyjątkowego roku każde gospodarstwo domowe otrzymało pamiątkowy Jeden Denar Kończycki, do którego inspiracją była pierwsza polska moneta wybita przez pierwszego władcę polski zwana Denarem Mieszka I. Odbyło się to podczas głównego wydarzenia obchodów – Pikniku Jubileuszowego. 31 sierpnia w jego ramach zorganizowano: rekonstrukcję średniowiecznych walk rycerskich oraz tańców dworskich w oparciu o oryginalne manuskrypty z zapisem kroków, pokaz mody średniowiecznej, turniej piłkarski



oraz rycerskie zabawy dla dzieci. Rekonstrukcję wykonała Kompania Gryfitów. Jubileuszowe atrakcje oraz pamiątkowego Denara Kończycykiego ufundowali kończyccy przedsiębiorcy. W roku jubileuszowym mieszkańcy Kończycy ufundowali dla parafii w Raciborowicach figurę św. Małgorzaty. Dzięki hojności ofiarodawców zebrano sumę 7 300 zł. Darczyńcy otrzymali pamiątkowe cegiełki.



Brawo, kończyckie gospodynie!

W tym roku w Kończycach powstało nowe Koło Gospodyń Wiejskich, które obecnie tworzy kilkanaście pań – utalentowanych kulinarnie i organizacyjnie gospodyń, pełnych zapału do działania na rzecz swojej społeczności. Działalność swoją przepyszenie podkreśliły podczas letniego pikniku, częstując smakołykami, taki-



mi jak bigos czy wędliny własnej roboty. Upiekły również wspaniałą jubileuszowy tort. Bardzo się cieszymy, że w naszej gminie powstało nowe koło. Paniom gratulujemy chęci i zaangażowania. Mamy nadzieję, że ich działania będą inspiracją dla gospodyń z innych miejscowości, a nowe koła rozkwitną na mapie gminy. Panie opracowały już statut i najbliższe plany.

Spacer kończyckimi ulicami

Rada Sołecka Kończycy podejmuje inicjatywy ważne dla integracji, ale także dla poprawy jakości codziennego życia mieszkańców wsi. Wykonano na przykład dodatkowe zabezpieczenia przeciw zalaniom, przeprowadzono ankietę potrzeb. Kończyce zyskały pomysłowe

nazwy ulic, opracowane według spójnej koncepcji historyczno-literackiej. Mieszkańców zainspirowali bohaterowie powieści Henryka Sienkiewicza oraz autentyczni rycerze.

Niegdyś wzdłuż granicy Kończycy i Książniczek biegł istotny szlak handlowy, łączący Kraków ze Słomnikami i Miechowem, a dalej prowadzący do Wielkopolski. Trakt ten nazywano m.in. Wielką Drogą Słomnicką. Przy szlaku istniały trzy karczmy obsługujące wędrowców i oczywiście młyn. O tym wszystkim przeczytać można w monografii naszej gminy. Jeden z jej autorów, dr Mateusz Wyżga, pisze, że właśnie przy tym trakcie stał krzyż. Także dziś Kończyce mają swoją drewnianą, urokliwą kapliczkę, która ma dla mieszkańców symboliczne znaczenie. Trakt handlowy już nie jest tak ważny, po karczmach nie zostało śladu. Pewne rzeczy się zmieniają, inne trwają. A w sercach mieszkańców Kończycy wciąż żyją rycerski duch i rycerska duma.

Sylvia Senisson
Redaktorka naczelna

Współpraca: *Bartosz Owsianka*
Członek Rady Sołeckiej Kończycy

Odblaskowa Szkoła w Michałowicach

Szkoła Podstawowa w Michałowicach przystąpiła do X edycji konkursu Odblaskowa Szkoła organizowanego przez Wydział Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, Małopolską Wojewódzką Radą Bezpieczeństwa Ruchu, Kuratorium Oświaty w Krakowie, Małopolski Urząd Wojewódzki oraz Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego.

Szkoła Podstawowa w Michałowicach przystąpiła do X edycji konkursu Odblaskowa Szkoła organizowanego przez Wydział Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, Małopolską Wojewódzką Radą Bezpieczeństwa Ruchu, Kuratorium Oświaty w Krakowie, Małopolski Urząd Wojewódzki oraz Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego.

Celem konkursu jest zwiększenie świadomości na temat konieczności noszenia odblasków, a przede wszystkim poprawa bezpieczeństwa uczniów w drodze do i ze szkoły.



W ramach tejże akcji w szkole podjęto szereg działań podkreślających znaczenie odblasków. Wychowawcy przeprowadzali lekcje wychowawcze związane z bezpieczeństwem na drodze, uczniowie wręcali odblaski po nabożeństwach różańcowych, rodzice pełnili rolę strażników szkolnych, którzy pomagali dzieciom w przekraczaniu jezdni na przejściu dla pieszych, zorganizowano odblaskowe rozgrywki sportowe, konkurs plastyczny, konkurs wiedzy, spotkanie z policjantem, grę terenową oraz rajd rowerowy.

Rozstrzygnięcie konkursu odbędzie się pod koniec listopada.

Niezależnie od wyników konkursu mamy nadzieję, że nie tylko uczniowie, ale wszyscy mieszkańcy Michałowic będą dbać o swoje bezpieczeństwo, nosząc odblaski.

Beata Hejmo
nauczycielka

Planowane nabory wniosków

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa planuje prawdopodobnie jesienią br. organizację jeszcze dwóch naborów na projekty grantowe o tematyce: Podnoszenie kompetencji społeczności lokalnych oraz Kształtowanie postaw i podnoszenie wiedzy lokalnych społeczności w zakresie ochrony środowiska lub przeciwdziałania zmianom klimatu.

Beneficjentami projektów grantowych mogą być m.in.: osoby fizyczne, organizacje pozarządowe, jednostki sektora finansów publicznych, osoby prawne czy parafie. Grantobiorca nie może wykonywać ani planować wykonywania działalności gospodarczej. Wysokość zadania w ramach grantu wynosi od 5 000,00 zł do 50 000,00 zł kosztów całkowitych. Kwota dofinansowania

(w formie refundacji) to 63,63% w przypadku jednostek sektora finansów publicznych lub 90% w przypadku innych jednostek. Limit przyznania pomocy wynosi 100 000 zł na jednego grantobiorcę w całym okresie programowania.

Ze względu na wyczerpanie środków z zakresu działań przedsiębiorczych, Stowarzyszenie nie planuje na ten moment organizacji kolejnych konkursów z tego zakresu. Następny ewentualny nabór na działania skierowane do przedsiębiorców i osób chcących założyć firmę zorganizowany zostanie w przypadku pojawienia się oszczędności w budżecie LSR, jednak najwcześniej nastąpi to na przełomie 2019/2020 r.

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa

Wdrażanie Lokalnej Strategii Rozwoju Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa – co udało się zrobić

Niezwykle miło jest nam poinformować Państwa o wielu ciekawych wydarzeniach, które miały miejsce w pierwszym i na początku drugiego półrocza tego roku. Rok 2019 obfitował w naszej organizacji w wiele ciekawych wydarzeń, spotkań i projektów.

W tym roku przeprowadziliśmy nabory wniosków m.in. na działanie Podejmowanie działalności gospodarczej oraz Rozwijanie działalności gospodarczej, a także na projekty grantowe o tematyce związanej z edukacją i ekologią oraz nabór na działanie dotyczące rozwoju ogólnodostępnej i niekomercyjnej infrastruktury turystycznej, rekreacyjnej i kulturalnej.

Aktualnie realizowany jest nasz tzw. projekt własny „Spichlerz Koronny – wdrożenie oraz promocja marki lokalnej LGD Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa”. W ramach tej inicjatywy udało nam się już zorganizować spotkania informacyjno-promocyjne na temat wdrażania marki, przeprowadzić nabór wniosków o przyznanie znaku oraz przygotować materiały informacyjno-promocyjne oraz gadżety reklamujące projekt.

Dziewiętnastu grantobiorców realizuje 3 tematyczne projekty grantowe, których celem jest zachowanie dziedzictwa lokalnego obszaru LSR poprzez doposażenie w stroje i instrumenty muzyczne podmiotów działających na rzecz szerzenia lokalnej kultury i dziedzictwa lokalnego na obszarze LGD; rozwój ogólnodostępnej i niekomercyjnej infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej na obszarze LGD; zachowanie dziedzictwa lokalnego obszaru LSR

poprzez wydanie przez grantobiorców różnego typu publikacji z zakresu ochrony, zachowania, promocji dziedzictwa lokalnego. Na ten moment zrealizowane i rozliczone zostały już 4 projekty grantowe m.in. polegające na zakupie instrumentów muzycznych dla orkiestr dętych, wydaniu płyty oraz budowie ogólnodostępnej siłowni zewnętrznej.

Nie zapominamy także o projektach edukacyjnych. Kontynuowany jest projekt współpracy „Multimedialne Centrum Edukacji Lokalnej – Multicel”, którego głównym celem jest wzmocnienie kapitału społecznego i umiejętności przedsiębiorczych mieszkańców LGD. W ramach tego przedsięwzięcia przeprowadziliśmy do tej pory kurs barmański, kelnerski i florystyczny. W planach mamy jeszcze organizację m.in. kursu językowego, komputerowego czy kursu na pracownika administracyjno-biurowego.

Nasze najbliższe plany na przyszłość to m.in. wdrażanie następnego projektu własnego „Lokalności – targi produktów lokalnych” – promocja lokalnych produktów z terenu LGD oraz realizacja kolejnych projektów współpracy, w tym projektu międzynarodowego z Estończykami.

Szczegółowe informacje na temat przeprowadzonych naborów znajdują Państwo na naszej stronie internetowej www.koronakrakowa.pl oraz w biurze Stowarzyszenia.

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”



Rekreacja w Michałowicach. Nowa siłownia zewnętrzna

Mamy świetną wiadomość dla miłośników wypoczynku na świeżym powietrzu. Przy Klubie Jazdy Konnej Szary w Michałowicach (ul. Parkurowa) powstała bezpłatna i ogólnodostępna siłownia zewnętrzna, składająca się z kilkunastu profesjonalnych urządzeń do ćwiczeń i ławeczek. Z siłowni rozpościera się piękny widok na okolice i Kraków. Na terenie obiektu znajduje się też plac zabaw dla dzieci z trampoliną, lasek, w którym wyznaczone są alejki do spacerowania oraz klimatyczna restauracja. Znajdzie się też miejsce na spacer z psem, pupile są tam mile widziane. Siłownia powstała dzięki pomocy Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa w ramach realizacji projektu grantowego Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa Inwestująca w obszary wiejskie.

Bartosz Radwan



Liryczny Kącik Metafizyczny

Parę osób, mały czas. Jesień. Jeszcze raz Miron Białoszewski.



*Jak to powiedzieć
między tymi blokami
między kwaczącymi dziećmi, wronami
i się zwleczeniami
parę osób
mały czas
tu dech
tu strach
tu cho cho cha
i tyle*

OGŁOSZENIA DROBNE

Kancelaria Prawno-Odszkodowawcza – Bartłomiej Wilamowski Radca Prawny. Prawo: ubezpieczeń, gospodarcze, cywilne, administracyjne i karne. Nowy adres: ul. Słoneczna 100, Michałowice, tel. 785 893 109

Praca dla elektromontera „Budowa sieci elektroenergetycznych”. Kontakt: tel. 537 600 329, sekretariat@grupa-projekt.pl,

Spichlerz Koronny

25 września w Bibliotece Publicznej w Michałowicach odbyła się gala podsumowująca projekt „Spichlerz Koronny” realizowany przez Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa. Wyróżniono cztery firmy działające na terenie naszej gminy.

Idea, która przyświecała podsumowaniu „Spichlerza Koronnego”, była chęć promocji i rozpowszechniania wśród mieszkańców oraz turystów produktów i usług najwyższej jakości z terenu Lokalnej Grupy Działania.

Poniżej przedstawiamy firmy, które otrzymały Znak Lokalny i współtworzą Markę Lokalną „Spichlerz Koronny”. **Pasieka na Koźlicy** – Joanna i Grzegorz Pacek, **Hotel Witek**, **Agnieszka Staško** – Cafe Ul Kawa i Kultura, **Justyna Górzyńska** Serwis – Restauracja Malinowy Anioł, **Gospodarstwo agroturystyczne „We młynie”** – Elżbieta Woźniczka, **Beata Broś** – Cukiernia Zdrowe Ciacho, **Uniwersytet Rolniczy** – Winnica UR Garlicki Lamus, **Aneta Dudziak** – Pracownia tortów artystycznych „Z miłości do słodkości”, **Firma Produkcyjno-Handlowa „Koliber”** – Ewa Sadzik, **Restauracja Szary** – Elżbieta Szary, **Mirosław Szary**.



Redakcja



Cafe Ul



Pasieka na Koźlicy



Restauracja Szary



Zdrowe Ciacho

MICHAŁOWICE ul. Krakowska 4a Zjazd vis-a-vis POMNIKA W MICHAŁOWICACH

Pupil
www.Pupil-24.eu

Poniedziałek 09.00-19.00
Wtorek 09.00-19.00
Środa 09.00-19.00
Czwartek 09.00-19.00
Piątek 09.00-19.00
SOBOTA 09.00-14.00

SKLEP ZOOLOGICZNY
504 44 22 55

FUNDACJA Serce Dla Pupila
608 66 55 04

PIELĘGNACJA ZWIERZĄT
608 66 55 04



Lejdis
www.SalonLejdis.eu

Poniedziałek 09.00-20.00
Wtorek 09.00-20.00
Środa 09.00-20.00
Czwartek 09.00-20.00
Piątek 09.00-20.00
SOBOTA 09.00-14.00

SALON KOSMETYCZNY
504 44 11 88

MAKIJAŻ PERMANENTNY
608 66 55 04

SALON FRYZJERSKI
504 44 55 33

TATUAŻE I PIERCING
608 66 55 04

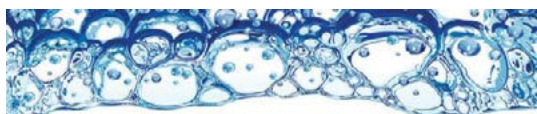


Hantla na Mistrzostwach Świata

We wrześniu Marta Krzywda-Bicz wraz ze swoją psiną Hantlą reprezentowały Polskę na Mistrzostwach Świata Agility w finlandzkim Turku. Wypadły najlepiej w drużynie, kończąc obydwaj biegi. Debiut udany! Trzymamy kciuki za kolejne zawody!



Fot. Marc Gaub Photography



PRALNIA MAGIEL MASŁOMIĄÇA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIENIE OD 8.00-20.00

- PRANIE Z MAGLOWANIEM
- CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- CZYSZCZENIE DYWANÓW
- PRANIE, PRASOWANIE KOSZUL
- WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ
PRANIA NA TELEFON!
TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78



Jesień – pracowity czas dla naszych strażaków

Na drodze krajowej E-77, a w szczególności w jej michałowickim odcinku, dzieje się ostatnio bardzo dużo, ale niekoniecznie w dobrym znaczeniu tego słowa. Znowu piszemy o wypadkach, jakie niedawno miały tam miejsce. Strażacy z naszych gminnych jednostek OSP uczestniczyli w kilku poważnych akcjach ratowniczych, podczas których musieli wykorzystać swoją wiedzę, sprzęt i umiejętności.

30 sierpnia przy trasie E-77 na wysokości klubu sportowego miał miejsce groźny wypadek z udziałem skutera. Na miejsce przyjechały jednostki OSP z Michałowic, Więclawic, Wilczkowic oraz straż zawodowa z Krakowa (w naszym rejonie działa JRG-7 mająca swoją siedzibę przy ul. Rozrywki). Ranny kierowca skutera został przetransportowany do szpitala śmigłowcem. Łąka nieopodal banku spełniła funkcję lądowiska. Nasi strażacy zabezpieczali teren i wraz z strażakami PSP udzielali pierwszej pomocy rannemu.



Najtragiczniejszy wypadek w ostatnim czasie na tej trasie wydarzył się dzień wcześniej, gdy w wczesnych godzinach porannych doszło do czołowego zderzenia samochodu osobowego z autokarem. Na miejscu również pomagały nasze jednostki OSP, a do uwolnienia poszkodowanych konieczny był specjalistyczny sprzęt: hydrauliczne nożyce i rozpieracze. W najcięższym stanie znajdował się kierujący samochodem mężczyzna, którego po wydobyciu z wraku zabrał śmigłowiec, a jadąca z nim kobieta została przewieziona do szpitala karetką. Do podobnych zdarzeń dochodziło już niestety wcześniej na tym odcinku.

W ujęciu planów budowy trasy S-7, która będzie przebiegać także przez naszą gminę, należy się spodziewać że podobne wydarzenia mogą się nasilić w związku ze zwiększeniem ruchu samochodowego. Zastępca Komendanta Gminnego OSP Maciej Podymkiewicz zaznacza, że: *Strażacy z OSP Więclawice od dłuższego czasu rozwijają w swojej jednostce bazę sprzętową pod kątem specjalistycznych działań z zakresu ratownictwa drogowego oraz doskonałą swoje umiejętności na szkoleniach takich jak „Rescue Days”, podczas których ćwiczone są techniki uwalniania osób z najcięższych wypadków. Działania te są realizowane jako przygotowanie jednostki do akcji ratowniczych na odcinku*



drogi 5-7, która będzie wkrótce budowana na granicy gminy Michałowice.

10 października, na skrzyżowaniu w centrum Michałowic, doszło do zderzenia samochodu ciężarowego z autobusem MPK. Do akcji ponownie wyruszyły gminne jednostki OSP: Michałowice, Wilczkowice i Więclawice. Ze względu na dużą liczbę osób uczestniczących w wypadku, na miejsce przybyły liczne zespoły ratownictwa medycznego, w tym ponownie łądowną śmigłowiec LPR. Strażacy rozpoczęli akcję około godz. 20.30, a zakończyli ją 2 godziny później. Konieczne było wstrzymanie ruchu na trasie E-77, później kierowano ruchem w sposób naprzemienny. Najciężej rannego kierowcę autobusu zabrał śmigłowiec, czterem osobom udzielono pomocy na miejscu, a cztery kolejne zostały zabrane do szpitali karetkami. Kierowca tira nie odniósł obrażeń. Pierwsza na miejscu była jednostka z OSP Michałowice i to ona zarządzała pierwszymi działaniami, po czym dowodzenie przejęła jednostka PSP. Przyczynę wypadku ustala policja.

Strażacy alarmują, że ze statystyk wypadków wynika, że najbardziej niebezpiecznym odcinkiem tej trasy jest ten od „serpentyń” do Starej Apteki w Zerwanej i apelują do kierowców o nadzwyczajną ostrożność w tych miejscach, zwłaszcza że jesień niesie ze sobą deszczowe i mgliste dni. Pogarsza się więc widoczność. Kiedy dni stają się coraz krótsze i wcześniej zapada zmrok, warto ściągnąć nogę z gazu i spokojnie wrócić do domu.

DOKĄD TAK SIĘ
SPIESZYSZ?



17 października w Raciborowicach doszło do czołowego zderzenia dwóch samochodów. Dwie poszkodowane osoby przewieziono do szpitala. Droga przez jakiś czas była nieprzejezdna. Na miejscu udzielały pomocy jednostki: OSP Raciborowice, OSP Książniczki, JRG-7.

W październiku mieszkańców gminy zaniepokoiła także wiadomość o pożarze w Zdzieszławicach. Wbrew informacjom, jakie pojawiły się bezpośrednio po wypadku w mediach społecznościowych i na stronach internetowych, nie był to pożar przedszkola, lecz budynku mieszkalnego znajdującego się przy nim. Dzięki działaniom strażaków pożar został odcięty i nie przedostał się ani do przedszkola ani do części, w której znajduje się sala wesel-



na. Pożar poczynił duże zniszczenia, a wielu mieszkańców naszej gminy wyraziło chęć pomocy.

Czy jesień i zbliżająca się zima będą w tym roku łagodne dla naszych strażaków? Tego nie wie nikt. Dobrze, że ich mamy, bo to oni są pierwsi tam, gdzie trzeba pomóc.

Sylvia Senisson
Redaktorka naczelna

Współpraca: Maciej Podymkiewicz
Zastępca Komendanta Gminnego OSP

ZGŁOŚ SWOJĄ NIERUCHOMOŚĆ

515-120-344 www.geo-consulting.pl

GEO
CONSULTING



specjalizacja gm.: Michałowice,
Zielonki, Wielka Wieś, Zabierzów



aktywna promocja ofert



filmy z lotu drona



doradztwo przy
podziale działek



wysoka skuteczność
działania



znajomości lokalnego
ryнку nieruchomości

SZYBKA SPRZEDAŻ GRUNTÓW I DOMÓW

INSTALACJE / SERWIS TELEWIZJI SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ

- DOMOFONY
- KONTROLA DOSTĘPU
- TELEWIZJA SATELITARNA
- TELEWIZJA CYFROWA DVB-T
- USŁUGI ELEKTRYCZNE
- MONITORING
- INSTALACJE ALARMOWE



DVB-T



Zadzwoń i dowiedz się więcej...

Instalator – Andrzej Wysocki

609 321 289



SATTECH
ul. Parkowa 55
32-091 Mastomiaża

www.sattech-krakow.pl

Oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!



CENTRUM STOMATOLOGII

BIBICE

ZAKRES USŁUG :

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA
- PROTETYKA
- CHIRURGIA I IMPLANTOLOGIA
- ZABIEGI W SEDACJI PODTLENKIEM AZOTU
- RTG

535-421-321

UL. GRANICZNA 131 / 1
32-087 BIBICE

WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL

Powitaj jesień z Elixir Day SPA

Elixir
Day SPA

SPA
Masaże
Kosmetyka
Medycyna Estetyczna
Salon Fryzjerski

ul. Graniczna 235,
Wola Zachariaszowska
tel. 12 388-51-56
www.elixirdayspa.pl

POLECAMY!



ZESKANUJ
KONTAKT

Nowe Zabiegi BB GLOW:

- BB GLOW SKIN
- BB GLOW EYES
- BB GLOW LIPS
- BB GLOW SCARS
- BB GLOW BLUSH

